

GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE

制造商质保手册

製造廠商保固書

MANUFACTURER'S WARRANTY

GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR

GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE

メーカー製品保証

GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE

ضمان المُصنَّع

VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

SMLUVNÍ ZÁRUKA VÝROBCE

GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI

AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT

אחריות היצרן

**NATUZZI**

## GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE\*

TUTTI I DIVANI E LE POLTRONE A MARCHIO NATUZZI SONO COPERTI DA GARANZIA DI LEGGE E DA UNA GARANZIA CONVENZIONALE DISCIPLINATA NEL PRESENTE CERTIFICATO DI GARANZIA E NELLA NORMATIVA DI RIFERIMENTO APPLICABILE CHE RIMARRÀ IN OGNI CASO VALIDA ED INDEROGABILE.

VI PREGHIAMO DI LEGGERE CON ATTENZIONE IL CONTENUTO DEL PRESENTE CERTIFICATO E DI ATTENERVI ALLE INDICAZIONI IVI CONTENUTE IN CASO DI ATTIVAZIONE DELLA PROCEDURA DI INTERVENTO IN GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE DI SEGUITO INDICATA.

### REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE

PER ATTIVARE LA GARANZIA È NECESSARIO:

COMPILARE IL COUPON DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE SUL SITO [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (SOLO PER L'ITALIA) O SU [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OPPURE PRESSO IL PUNTO VENDITA DOVE È STATO ACQUISTATO IL PRODOTTO.

IL COUPON RICHIEDE L'INSERIMENTO DEL NUMERO IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO CHE SI TROVA SUL RETRO DEL PRESENTE CERTIFICATO O SUL TELINO DI FONDO DEL PRODOTTO. IN CASO DI ACQUISTO DI PIÙ PRODOTTI I RISPETTIVI CODICI IDENTIFICATIVI ANDRANNO RIPORTATI SU UN UNICO COUPON. SI FA PRESENTE CHE LA RIMOZIONE DELL'ETICHETTA DAL TELINO DI FONDO INVALIDA LA PRESENTE GARANZIA CONVENZIONALE.

LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEVE AVVENIRE ENTRO 15 GIORNI DALLA CONSEGNA DEL PRODOTTO.

LA PRESENTE GARANZIA CONVENZIONALE È VALIDA SOLO PER UN UTILIZZO RESIDENZIALE DEI PRODOTTI, VALE A DIRE ALL'INTERNO DI UN NORMALE CONTESTO ABITATIVO E NEL RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI USO E DI MANUTENZIONE CONTENUTE NEL LIBRETTO INFORMATIVO ACCLUSO AD OGNI PRODOTTO.

### OGGETTO E TERMINI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE

LA RICHIESTA D'ASSISTENZA DEVE ESSERE PRESENTATA TRAMITE IL RIVENDITORE PRESSO CUI È STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO E DIETRO PRESENTAZIONE DI DOCUMENTO D'ACQUISTO IN CUI SONO RIPORTATI CHIARAMENTE IL RIVENDITORE, DATA D'ACQUISTO, I DATI DEL PRODOTTO.

LA PRESENTE GARANZIA CONSENTE AL CLIENTE DI OTTENERE L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO, QUALORA IL BENE VENDUTO, IN NORMALI CONDIZIONI D'USO, PRESENTI DIFETTI DI CONFORMITÀ NON RICONOSCIBILI AL MOMENTO DELLA CONSEGNA ED IMPUTABILI AL PRODUTTORE, SUCCESSIVAMENTE ALL'ADEMPIMENTO DEGLI OBBLIGHI D'ISPEZIONE PREVISTI.

IL PRODUTTORE NON FORNISCE ALTRE GARANZIE CHE NON SIANO QUI RIPORTATE, FERMO RESTANDO QUANTO PREVISTO DA DISPOSIZIONI INDEROGABILI DI LEGGE NELLA MATERIA DI RIFERIMENTO.

IL RIVENDITORE E/O I TERZI NON POSSONO MODIFICARE I TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA, NÉ RILASCIARE, IN QUALSIASI FORMA, ALTRE DICHIARAZIONI DI GARANZIA PER CONTO DEL PRODUTTORE.

LA PRESENTE GARANZIA È VALIDA PER UN PERIODO DI TEMPO DECORRENTE DALLA CONSEGNA DEL BENE DI DUE ANNI PER DIFETTI DI CONFORMITÀ SU CUSCINATURE, MATERASSI, MECCANISMI RECLINABILI, CUCITURE, DISPOSITIVI MANUALI E/O ELETTRONICI, SISTEMI DI SOSPENSIONE (FASCE ELASTICHE), RIVESTIMENTI E NON DOVUTI AL NORMALE USO.

DOPO IL PRIMO ANNO DALLA DATA DI CONSEGNA LA GARANZIA COPRE SOLO LE PARTI

Grazie per aver scelto un prodotto Natuzzi.

Il modello Natuzzi da Lei acquistato è un prodotto originale, disegnato in Italia e prodotto negli stabilimenti del Gruppo Natuzzi, il leader mondiale nella produzione di divani in pelle e la più grande azienda italiana nel settore dell'arredamento.

Dal 1959 seguiamo ogni fase di lavorazione con estrema cura per i dettagli e severità nei controlli, per garantire un prodotto di qualità che duri nel tempo.

E I MATERIALI NECESSARI PER LA RIPARAZIONE MA NON IL COSTO DELLA MANODOPERA. TUTTI I DIVANI E LE POLTRONE NATUZZI GODONO, IN AGGIUNTA ALLA GARANZIA DI LEGGE DEL PAESE OVE IL PRODOTTO È STATO ACQUISTATO, DI UN'ULTERIORE GARANZIA CONVENZIONALE DI 10 ANNI, DECORRENTE DALLA CONSEGNA E LIMITATA AL FUSTO INTERNO IN LEGNO (PARTI PORTANTI) DEI DIVANI E DELLE POLTRONE.

#### LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- DIFETTI DI CONFORMITÀ DEI BENI ACQUISTATI PER USO NON RESIDENZIALE, OVVERO DIVERSO DAL NORMALE CONTESTO ABITATIVO DEL PRODOTTO;
- DIFETTI O GUASTI DOVUTI A DANNI ACCIDENTALI;
- PIEGHE O MACCHIE NATURALI CAUSATE DA LESIONI DELLA PELLE O DA VARIAZIONI DELLA GRANA E DEL COLORE DOVUTI ALLE NATURALI PROPRIETÀ DELLA PELLE, TRATTANDOSI DI CARATTERISTICHE ATTESTANTI SEMPLICEMENTE L'UTILIZZO DI VERA PELLE;
- SCREPOLATURE O ESFOLEAZIONI DELLA PELLE;
- DANNI CAUSATI DA BRUCIATURE, TAGLI, ANIMALI, O ALTRE FORME DI USO IMPROPRIO;
- DANNI DOVUTI A NEGLIGENZE DEL CONSUMATORE OPPURE A PULIZIA O TRATTAMENTO DEL RIVESTIMENTO INADEGUATI;
- DANNI ALLA PELLE O AI TESSUTI CAUSATI DALL'APPLICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI, DETERSIVI O AMMORBIDENTI NON IDONEI O DA TRATTAMENTI NON AUTORIZZATI DAL PRODUTTORE;
- DANNI CAUSATI DA MATERIALI CORROSIVI, QUALI ACIDI O SOLVENTI, TINTE, INCHIOSTRI, PITTURE, LIQUIDI FISIOLGICI UMANI O ANIMALI;
- DANNI RISULTANTI DALL'ESPOSIZIONE DIRETTA ALLA LUCE DEL SOLE E/O A FONTI DI CALORE, E CONDIZIONI SIMILI, E CONSEGUENTE SCOLORIMENTO;
- DANNI PRODOTTI DA ABUSO, USO IMPROPRIO O CAUSE DI FORZA MAGGIORE;
- DANNI DOVUTI A ERRATO TRASPORTO O MOVIMENTAZIONE DEL PRODOTTO;
- VENDITE DI CAMPIONATURA O VENDITE DI BENI USATI O NELLO STATO IN CUI TALI BENI SI TROVANO;
- DANNI DOVUTI A INTERVENTI DI RIPARAZIONE EFFETTUATI DA TERZI NON AUTORIZZATI DAL PRODUTTORE;
- INTERPRETAZIONE DI DIFETTI DI CONFORMITÀ CAUSATA DA ERRATA INFORMAZIONE O NEGLIGENZA DA PARTE DEL RIVENDITORE;
- RECLAMI PER PRODOTTI CHE ABBIANO SUBITO MANOMISSIONE O RIMOZIONE DELL'ETICHETTA POSTA SUL TELINO DI FONDO DELL'IMBOTTITO, CHE NE RIPORTA IL NUMERO IDENTIFICATIVO;
- RISARCIMENTI DI DANNI INDIRETTI O CONSEGUENZIALI (A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, NORMALI INCONVENIENTI E/O PERDITE DI TEMPO NECESSARI PER EFFETTUARE LE RIPARAZIONI O SOSTITUZIONI), MANCATA O PARZIALE FRUIBILITÀ DEL PRODOTTO;
- RIMEDI CHE COMPORTINO UNA SPESA PARI O SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL BENE;
- EVENTUALI COSTI D'IMBALLAGGIO E TRASPORTO DA E VERSO IL PRODUTTORE, RIVENDITORE O UN ALTRO PUNTO STABILITO DAL PRODUTTORE;
- RECLAMI SULL' AMMORBIDIMENTO FISIOLGICO DELLA CUSCINATURA COME CONSEGUENZA DELL'USO DEL PRODOTTO; ESSO PERTANTO NON DOVRÀ IN ALCUN MODO ESSERE INTERPRETATO COME PERDITA DI CONSISTENZA DOVUTA A ERRORI DI PRODUZIONE O IMPERFEZIONI DEL MATERIALE O, IN OGNI CASO, VIZIO DI CONFORMITÀ;
- RECLAMI SU EVENTUALI CARATTERISTICHE INTRINSECHE ALL'ARTIGIANALITÀ DEL PRODOTTO, QUALI LIEVE DIFFERENZE DEL PASSO DELLE CUCITURE, TOLLERANZE NELL'ALLINEAMENTO DEI CUSCINI, MISURE DEL PRODOTTO E QUALSIASI ALTRO LIEVE DISCOSTAMENTO DETERMINATO DALLA ARTIGIANALITÀ DEL PRODOTTO E/O DALLA MANUALITÀ DELL'OPERATORE.

#### PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

(VALIDA ESCLUSIVAMENTE PER INTERVENTI GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE E NON PER INTERVENTI COPERTI DALLA GARANZIA DI LEGGE)

PER FAR VALERE I DIRITTI DERIVANTI DALLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL

PRODUTTORE, IL CLIENTE, NON APPENA RISCOVRA UN DIFETTO DI CONFORMITÀ E COMUNQUE ENTRO IL TERMINE DI DENUNCIA PREVISTO DALLA NORMATIVA LOCALE DI RIFERIMENTO, DEVE PRESENTARE RICHIESTA DI ASSISTENZA AL RIVENDITORE PRESSO CUI È STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO.

LA RICHIESTA DEVE ESSERE COMPLETA DI DOCUMENTO D'ACQUISTO CON INDICAZIONE DELLA DATA DELLA CONSEGNA, DI CODICE IDENTIFICATIVO DI PRODOTTO PRESENTE SULL'ETICHETTA APPOSTA SUL TELINO DI FONDO DEL PRODOTTO, DI DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA CHE ATTESTI IL DIFETTO O IL GUASTO.

IL VENDITORE PROVVEDERÀ ENTRO UN CONGRUO TERMINE AD EFFETTUARE UN SOPRALLUOGO PER VERIFICARE LA CONSISTENZA DEI DIFETTI.

IL RIVENDITORE INOLTERRÀ LA RICHIESTA DI INTERVENTO AL PRODUTTORE, DOPO AVER CONSTATATO CHE IL PRODOTTO PRESENTA DIFETTI DI MANIFATTURA RIENTRANTI NELLA PRESENTE GARANZIA.

IL PRODUTTORE PROVVEDERÀ, ENTRO UN LASSO DI TEMPO RAGIONEVOLE, A RIPARARE O SOSTITUIRE IL PRODOTTO O PARTE DI ESSO A PROPRIA DISCREZIONE, IN SEGUITO AD EVENTUALE ULTERIORE VERIFICA, PER IL TRAMITE ANCHE DI UN PROPRIO RAPPRESENTANTE, DELLA SUSSISTENZA DELLE DIFFORMITÀ O DIFETTI DENUNCIATI OLTRE CHE DELLE CONDIZIONI DI OPERATIVITÀ DELLA PRESENTE GARANZIA.

QUALORA, AL MOMENTO DELLA RIPARAZIONE, NON SIANO DISPONIBILI MATERIALI IDENTICI A QUELLI RITENUTI DIFFORMI O DIFETTOSI, IL PRODUTTORE SI RISERVA LA FACOLTÀ DI SOSTITUIRE TALI MATERIALI CON ALTRI DI PARI QUALITÀ E VALORE ECONOMICO.

#### DIRITTI LEGALI PER I CONSUMATORI

PER I CONSUMATORI CHE BENEFICIANO DELLE NORME O DEI REGOLAMENTI A TUTELA DEL CONSUMATORE NELLA NAZIONE DI ACQUISTO, I BENEFICI CONFERITI DALLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE SI CONSIDERANO INTEGRATIVI DEI DIRITTI E DEI RIMEDI PREVISTI DA TALI LEGGI E REGOLAMENTI DI RIFERIMENTO, A TUTELA DEI CONSUMATORI, CHE NON SARANNO DEROGATI IN ALCUN MODO.

I DIRITTI SPECIFICI DEL CONSUMATORE TUTELATI DALLA GARANZIA POSSONO SUBIRE VARIAZIONI DA STATO A STATO.

\*Per Vietnam, Thailand, Singapore, Philippines, Malaysia, Laos, Indonesia, Cambodia, Burma (Myanmar), Brunei Darussalam il produttore è Natuzzi China Co., LTD. NO. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Per People's Republic of China il produttore è Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai - China. Per il Brasile il produttore è Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana - 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Per il resto del mondo il produttore è Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italy.

## 制造商质保手册\*

所有 NATUZZI 意迪森品牌沙发和扶手椅均享有法定担保和按质保手册及现行的相关法律提供制造商保修服务。请仔细阅读此质保手册。如需根据制造商的质保手册申请相关服务，请遵循下列说明。

### 注册您的制造商质保手册

要激活您的质保手册，请登录网站 [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT)（仅针对意大利）、[WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) 或前往您购买产品所在专卖店填写保修登记卡。在登记卡上，输入产品识别号，您可在此质保手册背面或产品底部查找识别号。如果您购买了多个产品，请在相同登记卡上输入各自的识别号。请不要移除所购产品底部的标签，因为这会导致制造商的保修失效。

您必须从收到产品之日起 15 天内注册制造商的质保手册。此保修条款仅适用于居住用途（即正常居住环境），和每款产品所附的产品手册中所规定的使用和保养的相关规定。

### 制造商保修条款

如需申请保修服务，您必须联系所购产品的零售商，并提供包括清楚标明零售商名称、购买日期和产品详情的购买凭证。

根据此保修条款，在正常使用条件下，产品经过检查，如果出现交货时未识别出且由于制造商的不合规情况，可以享受本保修服务。

除此之外，除非是法律有不同的规定，否则纳图兹集团不提供其它保修服务。

零售商和/或第三方不得修改此保修条款，也无权代表制造商以任何形式发布其它任何保修声明。

自产品交付之日起保修期为两年。它包括座垫、床垫、躺放装置、缝线、手动和/或电动装置、弹力绷带和软体在正常使用情况下引起的故障或质量问题。

产品购买一年后，保修内容只包括维修时所需的零部件和材料费用，不含人工费。

所有 NATUZZI 意迪森沙发和扶手椅不仅受产品购买所在地相应的法定担保保护，而且部分享有自交货之日起长达 10 年的制造商保修服务，但这仅限于沙发和扶手椅的内部（承重）木框。

感谢您选购 Natuzzi 产品。

您购买的 Natuzzi 产品是在意大利设计，由意大利最大的家具公司、世界领先皮革沙发制造商纳图兹集团工厂制造的原创作品。

自 1959 年以来，对每个生产环节和标准一丝不苟地严格把控和对细节的关注，我们一直打造经得起时间考验的高品质产品。

#### 此保修不包括：

- 购买的产品在非居住环境中使用，即用于产品正常居住环境以外的不合规情况
- 因意外损坏导致的故障或缺陷
- 因皮革损坏导致的印记或皱褶，或者由于皮革的自然特性而导致皮革颗粒和颜色的不均。（反映真皮的自然属性和特点）
- 皮革开裂或剥落
- 因烧伤、刀划、宠物或其它不当使用而造成的损坏
- 因用户疏忽，由于清洁和处理不当造成的损坏
- 因使用不适当的化学品、洗涤剂、柔顺剂或未经 NATUZZI S.P.A. 授权的处理剂造成的皮革或面料损坏
- 因接触酸、溶剂、油墨、颜料、人或动物的体液等腐蚀性物质而造成的损坏
- 因直接接触阳光和/或热源等类似情况及由此导致的变色而造成的损坏
- 因滥用、不当使用或不可抗力造成的产品损坏
- 由客户自行安排的产品运输或处理不当造成的损坏
- 作为样品、二手产品或“原样”出售的产品
- 由非制造商授权的技术人员进行维修造成的损坏
- 由于从零售商处收到或由于零售商疏忽而收到的不正确信息而解释为不合规的事项
- 因产品被篡改或识别号标签从产品底部移除而导致的索赔
- 针对间接或附带损失（例如，一般由维修或更换产品造成的不便和/或时间损失）或使用产品造成的全部或部分损失进行索赔
- 以高于或等于产品购买价的成本进行修补
- 任何包装成本和往返制造商或零售商处的运费或其它地点的运输成本
- 坐垫使用时通常会变得很软；因此，这不能以任何方式解释为由于生产故障、材料缺陷或其它不合规情况而导致的质量损失。
- 与产品手工制作固有功能相关的索赔，例如缝线针脚的细微变化、坐垫不能完全对齐、产品尺寸及由于产品手工制作特性和/或手工技术而导致的任何其它细微差异。

#### 如何根据保修申请维修

（专门针对制造商保修条款中的维修，不涵盖任何法定担保）

为享有纳图兹集团制造商的保修服务，客户必须在当地法律法规规定的时间内向所购产品零售商寻求帮助。

在申请维修服务时，您必须将注明交货和/或购买日期的购买凭证、产品底部标签上的产品识别号、故障或缺陷的照片证据一并提交。

在合理时间期限内，供货商将进行检查以确认缺陷范围。

如果零售商确定产品包括本保修涵盖的制造缺陷，则向制造商发送维修申请。

制造商在进一步检查后确认存在所报告的不合规情况或质量缺陷，并且属于保修涵盖的范围，则将在合理时间期限内，自行决定维修或更换产品或产品零部件；这些检查可以由制造商或其代表执行。

如果在维修时，这些被视为不合格或缺陷的相同材料不可用，制造商有权使用其它同等质量和经济价值的材料。

#### 消费者的合法权益

制造商保修条款下提供的权益是对您购买产品所在地相应消费者保护法律和法规下权利和补救措施的补充，这些法定权益不会受任何影响。

本质手册所保护的消费者权益可能会因国家而有所不同。

\*对于越南、泰国、新加坡、菲律宾、马来西亚、老挝、印度尼西亚、柬埔寨、缅甸、文莱，制造商为纳图兹家具（中国）有限公司，中国上海奉贤区闵行出口加工区环城西路 3111 弄 58 号，邮编：201401。

对于中国，制造商为纳图兹贸易（上海）有限公司，中国上海长宁区古北路 666 号。对于巴西，制造商为 Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana - 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000, Brazil。

对于全球其它区域，制造商为 Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy。

## 製造商質保手冊\*

NATUZZI 意迪森品牌沙發和扶手椅均享有法定擔保和按質保手冊及現行的相關法律提供製造商保修服務。

請仔細閱讀此質保手冊。如需根據製造商的質保手冊申請相關服務，請遵循下列說明。

### 註冊您的製造商質保手冊

要啟動您的質保手冊，請登錄網站WWW.DIVANIEDIVANI.IT（僅針對意大利）、WWW.NATUZZIEDITIONS.COM或前往您購買產品所在專賣店填寫保修登記卡。

在登記卡上，輸入產品識別號，您可在此質保手冊背面或產品底部查找識別號。如果您購買了多個產品，請在相同登記卡上輸入各自的識別號。請不要移除所購產品底部的標籤，因為這會導致製造商的保修失效。

您必須從收到產品之日起15天內註冊製造商的質保手冊。

此保修條款僅適用於居住用途（即正常居住環境），和每款產品所附的產品手冊中所規定的使用和保養的相關規定。

### 製造商保修條款

如需申請保修服務，您必須聯繫所購產品的零售商，並提供包括清楚標明零售商名稱、購買日期和產品詳情的購買憑證。

根據此保修條款，在正常使用條件下，產品經過檢查，如果出現交貨時未識別出且由於製造商的不合規情況，可以享受本保修服務。

除此之外，除非是法律有不同的規定，否則納圖茲集團不提供其它保修服務。

零售商和/或協力廠商不得修改此保修條款，也無權代表製造商以任何形式發佈其它任何保修聲明。

自產品交付之日起保修期為兩年。它包括座墊、床墊、躺放裝置、縫線、手動和/或電動裝置、彈力繩帶和軟體在正常使用情況下引起的故障或品質問題。

產品購買一年後，保修內容只包括維修時所需的零件和材料費用I不含人工費。

所有NATUZZI 意迪森沙發和扶手椅不僅受產品購買所在地相應

的法定擔保保護，而且部分享有自交貨之日起長達10年的製造商保修服務，但這僅限於沙發和扶手椅的內部（承重）木框。

### 此保修不包括：

- 購買的產品在非居住環境中使用，即用於產品正常居住環境以外的不合規情況。
- 因意外損壞導致的故障或缺陷。
- 因皮革損壞導致的印記或皺褶，或者由於皮革的自然特性而導致皮革顆粒和顏色的不均，（反映真皮的自然屬性和特點）。
- 皮革開裂或剝落。
- 因燒傷、刀割、寵物或其它不當使用而造成的損壞。

### 感謝您選購Natuzzi產品

您購買的Natuzzi產品是在意大利設計，由意大利大型的家具公司和皮革沙發製造商納圖茲集團製造的原創產品。

自1959年以來，對每個生產環節和標準一絲不苟地嚴格把控和對細節的關注，我們一直打造經得起時間考驗的高品質產品。

- 因用戶疏忽，由於清潔和處理不當造成的損壞。
- 因使用不適當的化學品、洗滌劑、柔順劑或未經。  
NATUZZI S.P.A.授權的處理劑造成的皮革或面料損壞。
- 因接觸酸、溶劑、油墨、顏料、人或動物的體液等腐蝕性物質而造成的損壞。
- 因直接接觸陽光和/或熱源等類似情況及由此導致的變色而造成的損壞。
- 因濫用、不當使用或不可抗力造成的產品損壞。
- 由客戶自行安排的產品運輸或處理不當造成的損壞。
- 作為樣品、二手產品或‘原樣’出售的產品。
- 由非製造商授權的技術人員進行維修造成的損壞。
- 由於從零售商處收到或由於零售商疏忽而收到的不正確資訊而解釋為不合規的事項。
- 因產品被篡改或識別號標籤從產品底部移除而導致的索賠。
- 針對間接或附帶損失（例如，一般由維修或更換產品造成的不便和/或時間損失）或使用產品造成的全部或部分損失進行索賠
- 以高於或等於產品購買價的成本進行修補。
- 任何包裝成本和往返製造商或零售商處的運輸費或其它地點的運輸成本。
- 座墊使用時通常會變得很軟；因此，這不能以任何方式解釋為由於生產故障、材料缺陷或其它不合規情況而導致的品質損失。
- 與產品手工製作固有功能相關的索賠，例如縫線針腳的細微變化、座墊不能完全對齊、產品尺寸及由於產品手工製造特性和/或手工技術而導致的任何其它細微差異。

#### 如何根據保修申請維修

（專門針對製造商保修條款中的維修，不涵蓋任何法定擔保）

為享有納圖茲集團製造商的保修服務，客戶必須在當地法律規定的時間內向所購產品零售商尋求說明。

在申請維修服務時，您必須將注明交貨和/或購買日期的購買憑證、產品底部標籤上的產品識別號、故障或缺陷的照片證據一並提交。

在合理時間期限內，供應商將進行檢查以確認缺陷範圍。

如果零售商確定產品包括本保修涵蓋的製造缺陷，則向製造商發送維修申請。

製造商在進一步檢查後確認存在所報告的不合規情況或質量缺陷，並且屬於保修涵蓋的範圍，則將在合理時間期限內，自行決定維修或更換產品或產品零部件；這些檢查可以由製造商或其代表執行。

如果在維修時，這些被視為不合格或缺陷的相同材料不可用，製造商有權使用其它同等品質和經濟價值的材料。

#### 消費者的合法權益

製造商保修條款下提供的權益是對您購買產品所在地相應消費者保護法律和法規下權利和補救措施的補充，這些法定權益不會受任何影響。

本質保手冊所保護的特殊消費者權益可能會因國家而有所不同。

\*對於越南、泰國、新加坡、菲律賓、馬來西亞、老撾、印度尼西亞、柬埔寨、緬甸、汶萊，製造商為納圖茲傢俱（中國）有限公司，中國上海奉賢區閔行出口加工區環城西路3111弄58號，郵編：201401。

對於中國，製造商為納圖茲貿易（上海）有限公司。中國上海長寧區古北路666號對於巴西，製造商為I talsofa Nordeste S/A, Via Urbana - 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000, Brazil。對於全球其它區域，製造商為 Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy。

## MANUFACTURER'S WARRANTY\*

ALL NATUZZI BRAND SOFAS AND ARMCHAIRS ARE COVERED BY STATUTORY GUARANTEE AND BY A MANUFACTURER'S WARRANTY AS MUCH AS STATED BY THE WARRANTY CERTIFICATION AND BY THE RELEVANT LAW, WHICH REMAINS BINDING. PLEASE READ THIS CERTIFICATE CAREFULLY. TO REQUEST SERVICE UNDER THE MANUFACTURER'S WARRANTY, FOLLOW THE INSTRUCTIONS SET OUT BELOW.

### REGISTERING YOUR MANUFACTURER'S WARRANTY

TO ACTIVATE YOUR WARRANTY, PLEASE FILL IN THE WARRANTY REGISTRATION COUPON ON THE WEBSITE [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (ONLY FOR ITALY), ON [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OR AT THE STORE WHERE THE PRODUCT WAS PURCHASED.

ON THE COUPON, ENTER THE PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER, WHICH YOU CAN FIND ON THE BACK OF THIS CERTIFICATE OR ON THE UNDERSIDE OF THE PRODUCT. IF YOU HAVE BOUGHT SEVERAL PRODUCTS, ENTER THEIR RESPECTIVE IDENTIFICATION NUMBERS ON THE SAME COUPON. PLEASE DO NOT REMOVE THE LABEL FROM THE UNDERSIDE OF THE PRODUCT YOU PURCHASED SINCE THIS WILL VOID THE MANUFACTURER'S WARRANTY.

YOU MUST REGISTER THE MANUFACTURER'S WARRANTY WITHIN 15 DAYS OF TAKING DELIVERY OF THE PRODUCT.

THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCTS USED FOR RESIDENTIAL PURPOSES, I.E. WITHIN A NORMAL HOME ENVIRONMENT AND IN ACCORDANCE WITH THE MAINTENANCE AND USAGE INSTRUCTIONS IN THE INFORMATION BOOKLET THAT IS ENCLOSED WITH EACH PRODUCT.

### SUBJECT OF THE MANUFACTURER'S WARRANTY AND TERMS

TO REQUEST SERVICE UNDER THIS WARRANTY, YOU MUST CONTACT THE RETAILER FROM WHICH THE ITEM WAS BOUGHT; INCLUDE THE PURCHASE DOCUMENT, WHICH CLEARLY STATES THE NAME OF THE RETAILER, THE DATE OF PURCHASE, AND THE PRODUCT DETAILS.

SERVICE MAY BE OBTAINED UNDER THIS WARRANTY WHEN, UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, THE PURCHASED PRODUCT HAS NON-CONFORMITIES THAT WERE NOT RECOGNISABLE AT THE TIME OF DELIVERY AND THAT ARE ATTRIBUTABLE TO THE MANUFACTURER, AFTER THE PRODUCT HAS BEEN INSPECTED, AS REQUIRED.

NATUZZI GROUP DOES NOT SUPPLY ANY OTHER KIND OF WARRANTIES, OTHER THAN THOSE HEREBY MENTIONED, WITH THE EXCEPTION OF WHAT IS STATED BY LEGALLY BINDING REGULATIONS ON THE SUBJECT.

THE RETAILER AND/OR THIRD PARTIES MAY NOT ALTER THE TERMS OF THIS WARRANTY, NOR MAY THEY ISSUE ANY OTHER WARRANTY STATEMENTS IN ANY FORM ON THE MANUFACTURER'S BEHALF.

THIS WARRANTY IS VALID FOR TWO YEARS FROM THE DATE OF DELIVERY OF THE PRODUCT. IT COVERS NON-CONFORMITIES IN CUSHIONS, MATTRESSES, RECLINING MECHANISMS, STITCHING, MANUAL AND/OR ELECTRIC MECHANISMS, SUSPENSION SYSTEMS (WEBBING) AND UPHOLSTERY, THAT ARE NOT DUE TO NORMAL USE.

AFTER THE FIRST YEAR, THE WARRANTY COVERS ONLY THE PARTS AND MATERIALS NEEDED FOR REPAIRS, BUT NOT LABOUR COSTS.

ALL NATUZZI SOFAS AND ARMCHAIRS ARE PROTECTED NOT ONLY BY THE STATUTORY GUARANTEE APPLICABLE IN THE COUNTRY WHERE YOU BOUGHT THE PRODUCT BUT ALSO BY AN ADDITIONAL 10-YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY, RUNNING FROM THE TIME OF DELIVERY AND LIMITED TO THE SOFAS' AND ARMCHAIRS' INNER (LOAD-BEARING) WOODEN FRAME.

Thank you for choosing a Natuzzi product.

The Natuzzi model that you have purchased is an original product designed in Italy and made in the factories of Natuzzi Group, Italy's largest furniture company and the world's leading producer of leather sofas.

Since 1959, with meticulous attention to detail and strict standards at every stage of production, we have been creating high-quality products that stand the test of time.



#### **THIS WARRANTY DOES NOT COVER:**

- NON-CONFORMITIES IN PRODUCTS BOUGHT FOR NON-RESIDENTIAL USE, I.E. IN ENVIRONMENTS OTHER THAN THE PRODUCT'S NORMAL RESIDENTIAL SETTING
- FAULTS OR DEFECTS DUE TO ACCIDENTAL DAMAGE
- NATURAL MARKINGS OR CREASES CAUSED BY DAMAGE TO THE LEATHER OR BY VARIATIONS IN THE GRAIN AND COLOUR DUE TO THE LEATHER'S NATURAL PROPERTIES (CHARACTERISTICS THAT SIMPLY REFLECT THE USE OF GENUINE LEATHER)
- CRACKING OR PEELING OF THE LEATHER
- DAMAGE CAUSED BY BURNS, CUTS, PETS OR OTHER FORMS OF IMPROPER USE
- DAMAGE CAUSED BY THE USER'S NEGLIGENCE OR BY UNSUITABLE CLEANING OR TREATMENT OF THE UPHOLSTERY
- DAMAGE TO THE LEATHER OR FABRICS CAUSED BY THE APPLICATION OF INAPPROPRIATE CHEMICALS, DETERGENTS, SOFTENERS OR TREATMENTS NOT AUTHORISED BY THE MANUFACTURER
- DAMAGE CAUSED BY CORROSIVE MATERIALS, SUCH AS ACIDS, SOLVENTS, DYES, INKS, PAINTS, OR HUMAN OR ANIMAL BODY FLUIDS
- DAMAGE FROM DIRECT EXPOSURE TO SUNLIGHT AND/OR HEAT SOURCES, AND SIMILAR CONDITIONS, WITH RESULTING DISCOLOURATION
- PRODUCT DAMAGE DUE TO ABUSE, IMPROPER USE, OR FORCE MAJEURE
- DAMAGE DUE TO INCORRECT TRANSPORT OR HANDLING OF THE PRODUCT
- ITEMS SOLD AS SAMPLES, AS USED GOODS, OR "AS IS"
- DAMAGE DUE TO REPAIRS MADE BY TECHNICIANS NOT AUTHORISED BY THE MANUFACTURER
- MATTERS INTERPRETED AS NON-CONFORMITIES BECAUSE OF INCORRECT INFORMATION RECEIVED FROM, OR NEGLIGENCE BY, THE RETAILER
- CLAIMS FOR FURNITURE THAT HAS BEEN TAMPERED WITH OR WHOSE IDENTIFICATION-NUMBER LABEL HAS BEEN REMOVED FROM THE UNDERSIDE OF THE PRODUCT
- COMPENSATION FOR INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGE (E.G. THE NORMAL INCONVENIENCE AND/OR LOST TIME ENTAILED IN REPAIRING OR REPLACING PRODUCTS) OR FOR THE TOTAL OR PARTIAL LOSS OF USE OF THE PRODUCT
- SOLUTIONS THAT COST MORE THAN, OR THE SAME AS, THE PRODUCT'S PURCHASE PRICE
- ANY COSTS OF PACKING AND TRANSPORT TO AND FROM THE MANUFACTURER'S OR RETAILER'S PREMISES OR OTHER POINT DETERMINED BY THE MANUFACTURER
- SOFTENING OF THE CUSHIONS WITH USE, WHICH MUST NOT IN ANY WAY BE INTERPRETED AS A LOSS OF RESILIENCE DUE TO PRODUCTION FAULTS, DEFECTS IN MATERIALS, OR NON-CONFORMITIES OF ANY KIND
- CLAIMS CONCERNING ANY FEATURES INTRINSIC TO THE PRODUCT'S HANDCRAFTED NATURE, SUCH AS SLIGHT VARIATIONS IN THE PITCH OF THE STITCHING, TOLERANCES IN THE ALIGNMENT OF THE CUSHIONS, THE PRODUCT'S MEASUREMENTS, AND ANY OTHER SLIGHT DIFFERENCE WHICH IS DUE TO THE HANDCRAFTED NATURE OF THE PRODUCT AND/OR THE MANUAL TECHNIQUES EMPLOYED.

#### **HOW TO REQUEST SERVICE UNDER THE WARRANTY**

(EXCLUSIVELY FOR REPAIR UNDER THE MANUFACTURER'S WARRANTY AND NOT FOR WORK COVERED BY ANY STATUTORY GUARANTEE)

IN ORDER TO BE ASSISTED BY NATUZZI GROUP MANUFACTURER'S WARRANTY, THE CUSTOMERS WHO DENOUNCE SOME PRODUCT NON-CONFORMITIES MUST REQUEST ASSISTANCE FROM THE RETAILER WHERE THEY BOUGHT THE PRODUCT, WITHIN THE MAXIMUM TIME REGULATED BY THE LOCAL LEGISLATION.

YOU MUST SEND YOUR REQUEST TOGETHER WITH THE PURCHASE DOCUMENT STATING THE DELIVERY DATE, THE PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER (SEE THE LABEL ON THE UNDERSIDE OF THE PRODUCT), AND PHOTOGRAPHIC EVIDENCE OF THE FAULT OR DEFECT.

WITHIN A REASONABLE TIME PERIOD, THE VENDOR WILL MAKE AN INSPECTION TO VERIFY THE EXTENT OF THE DEFECTS.

IF THE RETAILER DECIDES THAT THE PRODUCT CONTAINS MANUFACTURING DEFECTS COVERED BY THIS WARRANTY, THEN IT WILL SEND A REQUEST FOR SERVICE ON TO THE

MANUFACTURER.

THE MANUFACTURER WILL REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT OR PART OF IT, AT ITS OWN DISCRETION, WITHIN A REASONABLE TIME PERIOD, AFTER COMPLETING ANY FURTHER CHECKS THAT THE REPORTED NON-CONFORMITIES OR DEFECTS EXIST AND THAT THEY ARE COVERED BY THIS WARRANTY; THESE CHECKS MAY BE MADE BY THE MANUFACTURER OR BY ONE OF ITS REPRESENTATIVES.

IF, AT THE TIME OF REPAIR, IDENTICAL MATERIALS TO THOSE CONSIDERED NON-CONFORMING OR DEFECTIVE ARE NOT AVAILABLE, THEN THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO SUBSTITUTE THOSE MATERIALS WITH OTHERS OF EQUAL QUALITY AND ECONOMIC VALUE.

#### **CONSUMERS' LEGAL RIGHTS**

THE BENEFITS PROVIDED UNDER THE MANUFACTURER'S WARRANTY ARE ADDITIONAL TO YOUR RIGHTS AND REMEDIES UNDER THE CONSUMER-PROTECTION LAWS AND REGULATIONS APPLICABLE IN THE COUNTRY OF PURCHASE – THESE STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED IN ANY WAY.

THE SPECIFIC CONSUMER RIGHTS PROTECTED BY THIS WARRANTY MAY VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY.

\*For Vietnam, Thailand, Singapore, Philippines, Malaysia, Laos, Indonesia, Cambodia, Burma (Myanmar), and Brunei Darussalam, the manufacturer is Natuzzi China Co., Ltd., No. 58 Lane 311, West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. For the People's Republic of China, the manufacturer is Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd., No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai, China. For Brazil, the manufacturer is Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000, Brazil. For the rest of the world, the manufacturer is Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Natuzzi.

Le modèle Natuzzi que vous avez acheté est un produit original, dessiné en Italie et produit dans les usines du Groupe Natuzzi, leader mondial dans la production de canapés en cuir et première entreprise d'Italie dans le secteur de l'ameublement.

Depuis 1959, nous suivons toutes les phases de la fabrication en prêtant le plus grand soin pour les détails et en exécutant les contrôles avec la plus grande sévérité, pour garantir un produit de qualité durant dans le temps.

## GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR\*

TOUS LES CANAPÉS ET LES FAUTEUILS PORTANT LA MARQUE NATUZZI SONT COUVERTS PAR UNE GARANTIE PRÉVUE PAR LA LOI ET PAR UNE GARANTIE CONVENTIONNELLE RÉDIGÉE PAR LE PRÉSENT CERTIFICAT DE GARANTIE ET PAR LA RÉGLEMENTATION DE RÉFÉRENCE APPLICABLE QUI, DANS TOUS LES CAS, RESTERA VALABLE ET À LAQUELLE ON NE POURRA DÉROGER.

NOUS VOUS PRIONS DE LIRE AVEC ATTENTION LE CONTENU DU PRÉSENT CERTIFICAT ET DE RESPECTER LES INDICATIONS QUI Y SONT CONTENUES EN CAS D'ACTIVATION DE LA PROCÉDURE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR INDIQUÉE CI-APRÈS.

### ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE

POUR ACTIVER LA GARANTIE, IL EST NÉCESSAIRE DE :

REMPLEIR LE COUPON D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR SUR LE SITE [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (UNIQUEMENT POUR L'ITALIE), SUR LE SITE [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OU BIEN AU POINT DE VENTE OÙ LE PRODUIT A ÉTÉ ACHETÉ. LE COUPON DEMANDE L'INSERTION DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT QUI SE TROUVE AU DOS DU PRÉSENT CERTIFICAT OU SUR LA TOILE DE FOND DU PRODUIT. EN CAS D'ACHAT DE PLUSIEURS PRODUITS, LES CODES D'IDENTIFICATION RESPECTIFS SERONT REPORTÉS SUR UN SEUL COUPON. NE PAS OUBLIER QUE LE RETRAIT DE L'ÉTIQUETTE DE LA TOILE DE FOND PROVOQUE L'ANNULATION DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE. L'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE DOIT SE FAIRE DANS LES 15 JOURS QUI SUIVENT LA LIVRAISON DU PRODUIT.

LA PRÉSENTE GARANTIE CONVENTIONNELLE EST VALABLE UNIQUEMENT POUR UNE UTILISATION RÉSIDENNELLE DES PRODUITS, C'EST-À-DIRE À L'INTÉRIEUR D'UNE HABITATION ET DANS LE RESPECT DES INDICATIONS D'USAGE ET D'ENTRETIEN INDIQUÉES DANS LA NOTICE D'INFORMATIONS JOINTE À CHAQUE PRODUIT.

### OBJET ET TERMES DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR

LA DEMANDE D'ASSISTANCE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE PAR L'INTERMÉDIAIRE DU REVENDEUR CHEZ QUI L'ACHAT A ÉTÉ EFFECTUÉ, CONTRE PRÉSENTATION D'UN DOCUMENT D'ACHAT PRÉCISANT CLAIREMENT LE NOM DU REVENDEUR, LA DATE D'ACHAT ET LES DONNÉES DU PRODUIT.

LA PRÉSENTE GARANTIE PERMET AU CLIENT D'OBTENIR LA FOURNITURE DU SERVICE, AU CAS OÙ, UTILISÉ EN CONDITIONS D'EMPLOI NORMALES, LE BIEN VENDU PRÉSENTERAIT DES DÉFAUTS DE CONFORMITÉ NON PERCEPTIBLES AU MOMENT DE LA LIVRAISON ET IMPUTABLES AU PRODUCTEUR (VICES CACHÉS), APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES DEVOIRS D'INSPECTION PRÉVUS.

LE PRODUCTEUR NE FOURNIT PAS D'AUTRES GARANTIES NON MENTIONNÉES PAR LA PRÉSENTE, SANS PRÉJUDICE DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES AUXQUELLES L'ON NE PEUT DÉROGER DANS LA MATIÈRE DE RÉFÉRENCE.

LE REVENDEUR ET/OU LES TIERS NE PEUVENT MODIFIER LES TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE, NI REMETTRE, SOUS TOUTE FORME, D'AUTRES DÉCLARATIONS DE GARANTIE POUR LE COMPTE DU PRODUCTEUR.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST VALABLE PENDANT UNE PÉRIODE DE DEUX ANS À COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON DU PRODUIT, POUR LES DÉFAUTS DE CONFORMITÉ CONSTATÉS SUR LES COUSSINS, LES MATELAS, LES MÉCANISMES DE RELAXATION, LES COUTURES, LES DISPOSITIFS MANUELS ET/OU ÉLECTRONIQUES, LES SYSTÈMES DE SUSPENSION (SANGLES ÉLASTIQUES), LES REVÊTEMENTS ET NON DUS À L'USURE NORMALE.

APRÈS LA PREMIÈRE ANNÉE SUIVANT LA DATE DE LIVRAISON, LA GARANTIE COUVRE UNIQUEMENT LES PARTIES ET LES MATÉRIAUX NÉCESSAIRES POUR LA RÉPARATION ET NON LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE. TOUS LES CANAPÉS ET LES FAUTEUILS NATUZZI BÉNÉFICIENT, EN PLUS DE LA GARANTIE PRÉVUE PAR LA LOI DU PAYS OÙ LE PRODUIT A ÉTÉ ACHETÉ, D'UNE AUTRE GARANTIE CONVENTIONNELLE DE 10 ANS, À COMPTER DE LA LIVRAISON ET LIMITÉE À LA STRUCTURE INTÉRIEURE EN BOIS (PARTIES PORTEUSES) DES CANAPÉS ET DES FAUTEUILS.

#### LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- LES DÉFAUTS DE CONFORMITÉ DES BIENS ACHETÉS POUR UN USAGE NON RÉSIDENTIEL, OU DIFFÉRENT DU CADRE D'HABITATION NORMAL DE DESTINATION DU PRODUIT ;
- LES DÉFAUTS OU LES PANNES DUS À DES DOMMAGES ACCIDENTELS ;
- LES PLUS OU LES TACHES NATURELLES SUITE À DES LÉSIONS DU CUIR OU À DES VARIATIONS DU GRAIN ET DE LA COULEUR IMPUTABLES AUX PROPRIÉTÉS NATURELLES DU CUIR, DANS LA MESURE OÙ IL S'AGIT DE CARACTÉRISTIQUES GARANTISSANT SIMPLEMENT L'EMPLOI DE VRAI CUIR ;
- LES GERÇURES OU LES EXFOLIATIONS DU CUIR ;
- LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES BRÛLURES, DES COUPURES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES OU TOUTE AUTRE FORME D'EMPLOI IMPROPRE ;
- LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES NÉGLIGENCES DU CONSOMMATEUR OU À UN NETTOYAGE OU UN TRAITEMENT INAPPROPRIÉ DU REVÊTEMENT ;
- LES DOMMAGES DU CUIR OU DES TISSUS DUS À L'APPLICATION DE PRODUITS CHIMIQUES, DÉTERGENTS OU ADOUCISSANTS INAPPROPRIÉS OU À DES TRAITEMENTS NON AUTORISÉS PAR LE PRODUCTEUR ;
- LES DOMMAGES CAUSÉS PAR DES MATÉRIAUX CORROSIFS, TELS QUE LES ACIDES OU LES SOLVANTS, LES TEINTURES, LES ENCRE, LES PEINTRES, LES LIQUIDES PHYSIOLOGIQUES HUMAINS OU ANIMALES ;
- LES DOMMAGES RÉSULTANT DE L'EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL ET/OU À DES SOURCES DE CHALEUR, ET CONDITIONS SIMILAIRES QUI PROVOQUERAIENT DÉCOLORATION ET DESSÈCHEMENT ;
- LES DOMMAGES SUITE À DES EXCÈS D'UTILISATION, UN USAGE IMPROPRE OU DES CAUSES DE FORCE MAJEURE ;
- LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR UN TRANSPORT OU AU MANIÈMENT ERRONÉ DU PRODUIT ;
- LES VENTES DE SALONS D'EXPOSITION OU LES VENTES DE BIENS USAGÉS OU DANS L'ÉTAT DANS LEQUEL CES BIENS SE TROUVENT ;
- LES DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES INTERVENTIONS DE RÉPARATION EFFECTUÉES PAR DES TIERS NON AUTORISÉS PAR LE PRODUCTEUR ;
- L'INTERPRÉTATION DE DÉFAUTS DE CONFORMITÉ DUE À DES INFORMATIONS ERRONÉES OU À UNE NÉGLIGENCE COMMISE PAR LE REVENDEUR ;
- LES RÉCLAMATIONS POUR LES PRODUITS AYANT SUBI UNE MANIPULATION OU LE RETRAIT DE L'ÉTIQUETTE APPOSÉE SUR LA TOILE DE FOND DU SIÈGE SUR LEQUEL EST APPOSÉ LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION ;
- LE DÉDOMMAGEMENT DE PRÉJUDICES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS (À TITRE D'EXEMPLE, INCIDENTS NORMAUX ET/OU PERTES DE TEMPS NÉCESSAIRES POUR EFFECTUER LES RÉPARATIONS OU LES SUBSTITUTIONS), NI LA JOUISSANCE MANQUÉE OU PARTIELLE DU PRODUIT ;
- LES INTERVENTIONS COMPORTANT DES FRAIS ÉGAUX OU SUPÉRIEURS AU PRIX D'ACHAT DU BIEN ;
- LES ÉVENTUELS FRAIS D'EMBALLAGE ET DE TRANSPORT EN PROVENANCE ET À DESTINATION DU PRODUCTEUR, DU REVENDEUR OU D'UN AUTRE POINT FIXÉ PAR LE PRODUCTEUR ;
- LES RÉCLAMATIONS SUR L'ASSOUPLISSEMENT NATUREL DES COUSSINS, DUS À L'EMPLOI DU PRODUIT ; IL NE DEVRA EN AUCUNE MANIÈRE ÊTRE INTERPRÉTÉ COMME UNE PERTE DE RÉSILIENCE DUE À DES ERREURS DE PRODUCTION OU À DES IMPERFECTIONS DU MATÉRIAU OU, EN AUCUN CAS, À UN DÉFAUT DE CONFORMITÉ ;
- LES RÉCLAMATIONS SUR LES ÉVENTUELLES CARACTÉRISTIQUES INTRINSÈQUES AU CARACTÈRE ARTISANAL DU PRODUIT, COMME LES LÉGÈRES DIFFÉRENCES DU PAS DES

COUPURES, LES TOLÉRANCES DANS L'ALIGNEMENT DES COUSSINS, LES MESURES DU PRODUIT ET TOUT AUTRE LÉGER ÉCART D'AU CARACTÈRE ARTISANAL DU PRODUIT ET/OU À LA MANUALITÉ DE L'OPÉRATEUR.

#### PROCÉDURE POUR LA DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

(VALABLE EXCLUSIVEMENT POUR LES INTERVENTIONS SOUS GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR ET NON POUR LES INTERVENTIONS COUVERTES PAR LA GARANTIE PRÉVUE PAR LA LOI). POUR FAIRE VALOIR LES DROITS DÉCOULANT DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR, LE CLIENT, DÈS QU'IL CONSTATE UN DÉFAUT DE CONFORMITÉ ET, DE TOUTE MANIÈRE, AVANT LE TERME DE DÉCLARATION PRÉVUE PAR LA RÉGLEMENTATION LOCALE DE RÉFÉRENCE, DOIT PRÉSENTER LA DEMANDE D'ASSISTANCE AU REVENDEUR CHEZ QUI IL A EFFECTUÉ L'ACHAT. LA DEMANDE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE D'UN DOCUMENT D'ACHAT, INDICANT LA DATE DE LA LIVRAISON, LE CODE D'IDENTIFICATION DE PRODUIT MENTIONNÉ SUR L'ÉTIQUETTE APPOSÉE SUR LA TOILE DE FOND DU PRODUIT, DE LA DOCUMENTATION PHOTOGRAPHIQUE ATTESTANT LE DÉFAUT OU LA PANNE. DANS DES DÉLAIS RAISONNABLES, LE VENDEUR VEILLERA À EFFECTUER UN ÉTAT DES LIEUX POUR VÉRIFIER L'ÉTENDUE DES DÉFAUTS. LE REVENDEUR TRANSMETTRA LA DEMANDE D'INTERVENTION AU PRODUCTEUR, APRÈS AVOIR CONSTATÉ QUE LE PRODUIT PRÉSENTE DES DÉFAUTS DE FABRICATION COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE. LE PRODUCTEUR VA PROCÉDER, DANS UN DÉLAI RAISONNABLE, À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT OU À UNE PARTIE DE CELUI-CI À SON ENTIÈRE DISCRÉTION, À LA SUITE D'UN ÉVENTUEL CONTRÔLE ULTÉRIEUR, ÉGALEMENT PAR LE BIAS DE SON PROPRE REPRÉSENTANT, DE L'EXISTENCE DES ANOMALIES OU DES DÉFAUTS DÉCLARÉS, AINSI QUE DES CONDITIONS D'APPLICATION DE LA PRÉSENTE GARANTIE. DANS LE CAS OÙ, AU MOMENT DE LA RÉPARATION, LES PIÈCES IDENTIQUES À CELLES QUI SONT JUGÉES DÉFECTUEUSES NE SERAIENT PAS DISPONIBLES, LE PRODUCTEUR SE RÉSERVE LA FACULTÉ DE REMPLACER CES MATÉRIAUX AVEC D'AUTRES AYANT UNE QUALITÉ ET UNE VALEUR IDENTIQUES.

#### DROITS LÉGAUX POUR LE CONSOMMATEUR

POUR LES CONSOMMATEURS BÉNÉFICIANT DES NORMES OU DES RÈGLEMENTS PROTÉGÉANT LE CONSOMMATEUR DANS LE PAYS D'ACHAT, LES AVANTAGES CONFÉRÉS PAR LA GARANTIE CONVENTIONNELLE DU PRODUCTEUR SONT CONSIDÉRÉS COMME ÉTANT COMPLÉMENTAIRES DES DROITS PRÉVUS PAR CES LOIS ET LES RÈGLEMENTS DE RÉFÉRENCE, QUI NE SONT PAS DÉROGEABLES. LES DROITS SPÉCIFIQUES DU CONSOMMATEUR PROTÉGÉS PAR LA GARANTIE PEUVENT SUBIR DES VARIATIONS D'UN PAYS À L'AUTRE.

\*Pour le Vietnam, la Thaïlande, Singapour, les Philippines, la Malaisie, le Laos, l'Indonésie, le Cambodge, Burma (Myanmar) et Brunei Darussalam, le producteur est Natuzzi China Co., LTD. NO.58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Pour la République Populaire de Chine, le producteur est Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – Chine. Pour le Brésil, le producteur est Italsola Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Pour le reste du monde, le producteur est Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italie.

Gracias por haber elegido un producto Natuzzi.

El modelo Natuzzi que ha comprado es un producto original, diseñado en Italia y producido en las plantas del Grupo Natuzzi, líder mundial en la producción de sofás de piel y la mayor empresa italiana del sector de la decoración.

Desde 1959, seguimos todas las fases de elaboración con un cuidado extremo de los detalles y rigurosidad en los controles, para garantizar un producto de calidad que dure en el tiempo.

## GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE\*

TODOS LOS SOFÁS Y LOS SILLONES DE MARCA NATUZZI ESTÁN CUBIERTOS POR LEY POR UNA GARANTÍA CONVENCIONAL REGULADA EN EL PRESENTE CERTIFICADO DE GARANTÍA Y EN LA NORMATIVA DE REFERENCIA APLICABLE, QUE PERMANECERÁ, EN TODO CASO, VÁLIDA E INDEROGABLE.

ROGAMOS LEAN ATENTAMENTE EL CONTENIDO DEL PRESENTE CERTIFICADO Y SIGAN LAS INDICACIONES DEL MISMO EN CASO DE ACTIVACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE INTERVENCIÓN EN LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE INDICADO A CONTINUACIÓN.

### REGISTRO DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL

PARA ACTIVAR LA GARANTÍA, ES NECESARIO:

RELLENAR EL CUPÓN DE REGISTRO DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE EN LA PÁGINA WEB [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (SÓLO PARA ITALIA), EN LA PÁGINA [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) O EN EL PUNTO DE VENTA EN EL QUE SE HAYA COMPRADO EL PRODUCTO.

EL CUPÓN REQUIERE LA INTRODUCCIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO QUE SE ENCUENTRA EN EL DORSO DEL PRESENTE CERTIFICADO O EN EL FONDO DEL PRODUCTO. EN CASO DE COMPRA DE VARIOS PRODUCTOS, LOS CÓDIGOS DE IDENTIFICACIÓN CORRESPONDIENTES SE INCLUIRÁN EN UN ÚNICO CUPÓN. SE INFORMA DE QUE LA RETIRADA DE LA ETIQUETA DEL FONDO DEL PRODUCTO INVALIDA LA PRESENTE GARANTÍA CONVENCIONAL.

EL REGISTRO DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEBE TENER LUGAR EN UN PLAZO DE 15 DÍAS DESDE LA ENTREGA DEL PRODUCTO. LA PRESENTE GARANTÍA CONVENCIONAL SÓLO ES VÁLIDA PARA UN USO RESIDENCIAL DE LOS PRODUCTOS, ES DECIR, DENTRO DE UNA VIVIENDA NORMAL Y RESPETANDO LAS INDICACIONES DE USO Y DE MANTENIMIENTO CONTENIDAS EN EL FOLLETO INFORMATIVO ADJUNTO A CADA PRODUCTO.

### OBJETO Y CONDICIONES DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE

LA SOLICITUD DE ASISTENCIA SE DEBE GESTIONAR EN EL PUNTO DE VENTA EN EL QUE SE HAYA COMPRADO EL PRODUCTO Y PRESENTANDO EL DOCUMENTO DE COMPRA EN EL QUE APARECEN CLARAMENTE EL NOMBRE DEL PUNTO DE VENTA, LA FECHA DE COMPRA Y LOS DATOS DEL PRODUCTO.

LA PRESENTE GARANTÍA PERMITE AL CLIENTE OBTENER EL SUMINISTRO DEL SERVICIO CUANDO EL BIEN VENDIDO, EN CONDICIONES NORMALES DE USO, PRESENTE DEFECTOS DE CONFORMIDAD NO RECONOCIBLES EN EL MOMENTO DE LA ENTREGA E IMPUTABLES AL FABRICANTE, TRAS EL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DE INSPECCIÓN PREVISTAS.

EL FABRICANTE NO OFRECE OTRAS GARANTÍAS APARTE DE LAS AQUÍ DESCRITAS, SIN PERJUICIO DE LO PREVISTO POR DISPOSICIONES INDEROGABLES DE LEY EN LA MATERIA DE REFERENCIA. EL PUNTO DE VENTA Y/O TERCEROS NO PUEDEN MODIFICAR LAS CONDICIONES DE LA PRESENTE GARANTÍA, NI EXPEDIR, DE NINGUNA MANERA, OTRAS DECLARACIONES DE GARANTÍA EN NOMBRE DEL FABRICANTE.

LA PRESENTE GARANTÍA ES VÁLIDA EN UN PERÍODO DE TIEMPO QUE INICIA EN EL MOMENTO DE ENTREGA DEL PRODUCTO Y DURA DOS AÑOS EN CASO DE DEFECTO DE CONFORMIDAD NO DEBIDOS AL USO NORMAL EN COJINES, COLCHONES, MECANISMOS RECLINABLES, COSTURAS, DISPOSITIVOS MANUALES Y/O ELECTRÓNICOS, SISTEMAS DE SUSPENSIÓN (BANDAS ELÁSTICAS) Y REVESTIMIENTOS.

DESPUÉS DEL PRIMER AÑO DESDE LA FECHA DE ENTREGA, LA GARANTÍA SÓLO CUBRE LAS PARTES Y LOS MATERIALES NECESARIOS PARA LA REPARACIÓN, PERO NO EL COSTE

DE LA MANO DE OBRA. TODOS LOS SOFÁS Y LOS SILLONES NATUZZI GOZAN, DE FORMA ADICIONAL A LA GARANTÍA MÍNIMA LEGAL DEL PAÍS DONDE SE HAYA COMPRADO EL PRODUCTO, DE UNA GARANTÍA CONVENCIONAL DE 10 AÑOS, VÁLIDA DESDE EL MOMENTO DE LA ENTREGA Y LIMITADA A LA ESTRUCTURA INTERNA DE MADERA (PARTES PORTANTES) DE LOS SOFÁS Y LOS SILLONES.

#### LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE:

- DEFECTOS DE CONFORMIDAD DE LOS PRODUCTOS ADQUIRIDOS PARA USO NO RESIDENCIAL O DIFERENTE DEL CONTEXTO DE VIVIENDA NORMAL DEL PRODUCTO;
- DEFECTOS O AVERÍAS DEBIDOS A DAÑOS ACCIDENTALES;
- DOBLECES O MANCHAS NATURALES CAUSADAS POR LESIONES DE LA PIEL O POR VARIACIONES DE GRANULOSIDAD Y DE COLOR DEBIDOS A LAS PROPIEDADES NATURALES DE LA PIEL, AL TRATARSE DE CARACTERÍSTICAS QUE SIMPLEMENTE ACREDITAN LA AUTENTICIDAD DE LA PIEL;
- GRIETAS O EXFOLIACIONES DE LA PIEL;
- DAÑOS CAUSADOS POR QUEMADURAS, CORTES, ANIMALES U OTRAS FORMAS DE USO INDEBIDO;
- DAÑOS DEBIDOS A NEGLIGENCIAS DEL CONSUMIDOR O A LIMPIEZA O TRATAMIENTO DEL REVESTIMIENTO INADECUADOS;
- DAÑOS EN LA PIEL O EN LOS TEJIDOS CAUSADOS POR LA APLICACIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS, DETERGENTES O SUAVIZANTES NO ADECUADOS O POR TRATAMIENTOS NO AUTORIZADOS POR EL FABRICANTE;
- DAÑOS CAUSADOS POR MATERIALES CORROSIVOS, COMO ÁCIDOS O DISOLVENTES, TINTES, TINTA, PINTURA O LÍQUIDOS FISIOLÓGICOS HUMANOS O ANIMALES;
- DAÑOS PRODUCIDOS POR LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL Y/O A FUENTES DE CALOR Y CONDICIONES SIMILARES, CON SU CONSIGUIENTE DESCOLORAMIENTO;
- DAÑOS PRODUCIDOS POR EL ABUSO, USO INDEBIDO O CAUSAS DE FUERZA MAYOR;
- DAÑOS DEBIDOS A UN TRANSPORTE O DESPLAZAMIENTO INDEBIDO DEL PRODUCTO;
- VENTAS DE MUESTRARIO O VENTAS DE PRODUCTOS USADOS O EN EL ESTADO EN EL QUE SE ENCUENTRAN DICHS PRODUCTOS;
- DAÑOS DEBIDOS A INTERVENCIONES DE REPARACIÓN REALIZADAS POR TERCEROS NO AUTORIZADOS POR EL FABRICANTE;
- INTERPRETACIÓN DE DEFECTOS DE CONFORMIDAD CAUSADA POR INFORMACIÓN ERRÓNEA O NEGLIGENCIA POR PARTE DEL PUNTO DE VENTA;
- RECLAMACIONES POR PRODUCTOS QUE HAYAN SUFRIDO MANIPULACIÓN O RETIRADA DE LA ETIQUETA SITUADA EN EL FONDO DEL PRODUCTO QUE MUESTRA EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN;
- INDEMNIZACIONES POR DAÑOS INDIRECTOS O CONSECUENTES (A TÍTULO DE EJEMPLO, INCONVENIENTES NORMALES Y/O PÉRDIDAS DE TIEMPO NECESARIAS PARA REALIZAR LAS REPARACIONES O SUSTITUCIONES) O POR LA NO DISPONIBILIDAD TOTAL O PARCIAL DEL PRODUCTO;
- SOLUCIONES QUE COMPORTEN UN GASTO IGUAL O SUPERIOR AL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO;
- POSIBLES COSTES DE EMBALAJE Y TRANSPORTE DESDE Y HACIA EL FABRICANTE, PUNTO DE VENTA U OTRO PUNTO ESTABLECIDO POR EL FABRICANTE;
- RECLAMACIONES SOBRE EL ABLANDAMIENTO FISIOLÓGICO DE LOS COJINES COMO CONSECUENCIA DEL USO DEL PRODUCTO. POR TANTO, ÉSTE NO SE DEBERÁ INTERPRETAR DE NINGUNA MANERA COMO PÉRDIDA DE CONSISTENCIA DEBIDA A ERRORES DE PRODUCCIÓN, IMPERFECCIONES DEL MATERIAL O, EN TODO CASO, DEFECTO DE CONFORMIDAD;
- RECLAMACIONES POR POSIBLES CARACTERÍSTICAS INTRÍNECAS DEL CARÁCTER ARTESANAL DEL PRODUCTO, COMO LEVES DIFERENCIAS EN LAS COSTURAS, TOLERANCIAS EN LA ALINEACIÓN DE LOS COJINES, MEDIDAS DEL PRODUCTO Y CUALQUIER OTRA PEQUEÑA DIFERENCIA DETERMINADA POR EL CARÁCTER ARTESANAL DEL PRODUCTO Y/O POR EL TRABAJO MANUAL DEL OPERADOR.

#### PROCEDIMIENTO PARA LA SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

(VÁLIDA EXCLUSIVAMENTE PARA INTERVENCIONES DE GARANTÍA CONVENCIONAL DEL

FABRICANTE Y NO PARA INTERVENCIONES CUBIERTAS POR LA GARANTÍA MÍNIMA LEGAL) PARA HACER VALER LOS DERECHOS DERIVADOS DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE, EL CLIENTE, EN CUANTO OBSERVE UN DEFECTO DE CONFORMIDAD Y, EN TODO CASO, DENTRO DEL PLAZO DE AVISO PREVISTO POR LA NORMATIVA LOCAL DE REFERENCIA, DEBE PRESENTAR LA SOLICITUD DE ASISTENCIA AL PUNTO DE VENTA AL QUE HA REALIZADO LA COMPRA.

LA SOLICITUD DEBE LLEVAR INCLUIDO EL DOCUMENTO DE COMPRA CON INDICACIÓN DE LA FECHA DE ENTREGA, EL CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO PRESENTE EN LA ETIQUETA SITUADA EN EL FONDO DEL PRODUCTO Y LA DOCUMENTACIÓN FOTOGRÁFICA QUE MUESTRE EL DEFECTO O AVERÍA.

EL VENDEDOR, EN UN PLAZO ADECUADO, SE ENCARGARÁ DE REALIZAR UNA INSPECCIÓN PARA COMPROBAR LA ENTIDAD DE LOS DEFECTOS.

EL PUNTO DE VENTA ENVIARÁ LA SOLICITUD DE INTERVENCIÓN AL FABRICANTE TRAS CONSTATAR QUE EL PRODUCTO PRESENTA DEFECTOS DE FABRICACIÓN CUBIERTOS POR LA PRESENTE GARANTÍA.

EL FABRICANTE SE ENCARGARÁ, EN UN LAPSO DE TIEMPO RAZONABLE, DE REPARAR O SUSTITUIR EL PRODUCTO O PARTE DEL MISMO, A SU PROPIA DISCRECIÓN, TRAS UNA POSIBLE INSPECCIÓN ADICIONAL, INCLUSO A TRAVÉS DE UN REPRESENTANTE, DE LA SUBSISTENCIA DE LAS DEFORMIDADES O DEFECTOS DENUNCIADOS, ASÍ COMO DE LAS CONDICIONES DE OPERATIVIDAD DE LA PRESENTE GARANTÍA.

EN CASO DE QUE, EN EL MOMENTO DE LA REPARACIÓN, NO SE DISPONGA DE MATERIALES IDÉNTICOS A LOS CONSIDERADOS DEFORMES O DEFECTUOSOS, EL FABRICANTE SE RESERVA LA FACULTAD DE SUSTITUIR DICHS MATERIALES CON OTROS DE LA MISMA CALIDAD Y VALOR ECONÓMICO.

#### DERECHOS LEGALES PARA LOS CONSUMIDORES

PARA LOS CONSUMIDORES QUE SE BENEFICIAN DE LAS NORMAS O DE LOS REGLAMENTOS DE DEFENSA DEL CONSUMIDOR DEL PAÍS DE ADQUISICIÓN, LOS BENEFICIOS OTORGADOS POR LA GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE SE CONSIDERAN COMPLEMENTARIOS DE LOS DERECHOS Y SOLUCIONES PREVISTOS POR DICHS LEYES Y REGLAMENTOS DE REFERENCIA, EN DEFENSA DE LOS CONSUMIDORES, QUE NO SE DEROGARÁN DE NINGUNA MANERA. LOS DERECHOS ESPECÍFICOS DEL CONSUMIDOR PROTEGIDOS POR LA GARANTÍA PUEDEN SUFRIR VARIACIONES DE UN ESTADO A OTRO.

\*Para Vietnam, Tailandia, Singapur, Filipinas, Malasia, Laos, Indonesia, Camboya, Birmania (Myanmar) y Brunéi, el fabricante es Natuzzi China Co., LTD. NO. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Para la República Popular China, el fabricante es Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Para Brasil el fabricante es Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Para el resto del mundo el fabricante es Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italia.

## メーカー製品保証

保証期間中、通常のご使用状態で破損や故障が発生した場合、保証書に記載された内容に基づいてメーカー保証の対象となります。

保証適用に当たっては、次の項目をご一読いただきますよう、お願い申し上げます。

### 保証登録方法

お買い上げいただきました商品の保証登録方法は、当社のウェブサイトWWW.DIVANIEDIVANI.IT(イタリアのみ)またはWWW.NATUZZIEDITIONS.COMにて、もしくは商品をお買い上げいただいた販売店で保証登録書にご記入いただく必要があります。この保証登録書には、本署裏面もしくは商品の底面に記載されている商品ID番号をご記入ください。

複数の製品をご購入された場合は、保証登録書1枚にそれぞれのID番号をご記入ください。ID番号が記載されているラベルを外された場合、品質保証は無効となりますのでお気を付けてください。

なお、ご登録は、製品のお届けから15日以内をお願いいたします。

### メーカー保証対象商品と保証に関する規約

本製品は、屋内での使用を目的としており、また取扱説明書に準じた使用状況で故障や不具合が生じた場合のみ適用されます。

製品のお届け時に確認されなかった、メーカー出荷時に起因するであろう問題は、補償の対象となりません。

NATUZZI GROUP は、法的拘束力のある規則に明記されているものを除き、上記の保証とは異なる他のいかなる種類の保証も提供しません。

小売業者および第三者、またはその一方は本保証の規約を変更したり、製造者に代わりその他のいかなる形式の保証も発行することはできません。

当社の製品には、クッション、マットレス、リクライニング機能、縫製、手動および電動機能またはその一方、ウェビングベルト、カバリングの不具合に2年保証がついております。保証期間は、お渡し日から指定の期間となります。

フレームの不具合には10年保証がついております。保証期間は、お渡し日から指定の期間となります。

### 以下のような場合は保証期間内でも適用外となります。

- 当社製品は、住宅用の使用を目的としております。それ以外の使用目的で発生した故障、損傷
- 取扱説明書の注意事項をお守りいただけなかった原因による故障
- 皮革の自然のシボや折り目、色のトーンや手触りの違いなど
- 日焼け、ペット、その他不適切な使用により発生したダメージ

当社の製品をお選びいただきありがとうございます。

ご購入いただいたNatuzziモデルは、Natuzziイタリア本社でデザインされ、Natuzziグループの工場で製造されたオリジナル製品です。1959年設立のNatuzziグループは、イタリア最大の家具メーカーで、革張りソファでは、世界のリーディングカンパニーです。

製造の各段階で細部に設けられた厳しい規格基準を厳守することで、お客様には長くお使いいただける製品作りをしてまいりました。

- お客様の不注意や、カバリングの不適切なクリーニングまたはお手入れにより発生したダメージ
- 不適切な製品、洗剤、柔軟剤の使用、またはメーカーの推奨していないお手入れを行ったことで発生した皮革またはファブリックへのダメージ
- 溶剤、染料、インク、ベンキ、人または動物の汗などが原因による変色などのダメージ
- 直射日光および熱源、または変色の原因となるような条件により発生したダメージ
- 誤用、不適切な使用により発生した製品のダメージ
- 不適切な輸送、または製品の操作によるダメージ
- サンプル、中古品、あるいは正規販売店以外からのご購入の商品
- 製造者が推奨していない業者がおこなった修理により発生したダメージ
- 販売店からの誤った情報、あるいは販売店の不注意が原因とする故障、損傷
- 改造が加えられた製品、またはID番号ラベルが製品の下面から取り外されている製品に対するクレーム
- 例えばクッションが柔らかくなるなど素材の自然変化など付随的な損傷、通常使用にともなう経年劣化のために起こる現象
- 製品の購入価格と同等またはそれ以上の保証
- 販売店や倉庫から、お客様宅までの輸送費用やその包装費用
- 当社の製品は、ハンドメイドで製造されております。そのための若干の縫い目の誤差、クッションの位置、製品の寸法などにつきましては、許容範囲とし、それに対するクレーム

#### 当社規定の保証に基づいたサービスの依頼方法

保証期間内に不具合箇所のお写真、ご購入日もしくはお渡し日とID番号をご記入された保証書を、お買い上げ店へご送付をお願いいたします。

保証期間内に承ったご依頼につきましては、販売店より速やかにイタリア本社へ報告し、保証対象かどうかを検証致します。

保証対象と判断された場合は、専門修理業者にて修理を致します。

不具合の生じている商品と同じ素材を手配できない場合、これらの素材を同等の素材にて対応させていただく事があります。

#### 消費者の法的権利

メーカー保証に基づいて提供される権利は、消費者保護法および購入された国に適用される法律の下での権利および救済に追加されるもので、制定法上の権利はいかなる方法でも影響を受けません。

本保証で保護される特定の消費者の権利は、国ごとに異なる場合があります。

\*ベトナム、タイ、シンガポール、フィリピン、マレーシア、ラオス、インドネシア、カンボジア、ビルマ（ミャンマー）、ブルネイ・ダルサラームでは、製造者は以下の通りです。Natuzzi China Co., Ltd., No. 58 Lane 3111, West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401.  
中華人民共和国では、製造者は以下の通りです。Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd., No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai, China.  
ブラジルでは製造者は以下の通りです。Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000, Brazil.その他の国では、製造者は以下の通りです。Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy.

Agradecemos a sua preferência por um produto Natuzzi.

O modelo Natuzzi que adquiriu, é um produto original, desenhado em Itália e fabricado nos estabelecimentos do Grupo Natuzzi, líder mundial no fabrico de sofás em pele e a maior empresa italiana no sector da decoração.

Desde 1959, seguimos todas as fases de fabrico com muita atenção aos pormenores e com controlos rigorosos, de modo a garantir um produto de qualidade e de grande duração.

## GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE\*

TODOS OS SOFÁS E POLTRONAS COM A MARCA NATUZZI ESTÃO COBERTOS PELA GARANTIA LEGAL E POR UMA GARANTIA CONVENCIONAL DISCIPLINADA NO PRESENTE CERTIFICADO DE GARANTIA E NA NORMATIVA DE REFERÊNCIA APLICÁVEL, QUE SERÁ SEMPRE VÁLIDA E INDERROGÁVEL.

ACONSELHAMOS UMA LEITURA ATENTA DO CONTEÚDO DO PRESENTE CERTIFICADO E O SEGUIMENTO DAS INDICAÇÕES DO MESMO EM CASO DE ACTIVAÇÃO DO PROCESSO DE INTERVENÇÃO AO ABRIGO DA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE, A SEGUIR INDICADA.

### REGISTO DA GARANTIA CONVENCIONAL

PARA ACTIVAR A GARANTIA É NECESSÁRIO:

PREENCHER O CUPÃO DE REGISTO DA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE NO SITE [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (SÓ PARA A ITÁLIA), NO SITE [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OU JUNTO DO PONTO DE VENDA ONDE O PRODUTO FOI ADQUIRIDO.

O CUPÃO DEVE INDICAR O NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO QUE SE ENCONTRA NO VERSO DO PRESENTE CERTIFICADO OU NA TELA DO FUNDO DO PRODUTO. EM CASO DA AQUISIÇÃO DE VÁRIOS PRODUTOS, DEVERÃO SER INDICADOS OS RESPECTIVOS CÓDIGOS NUM ÚNICO CUPÃO. RECORDAMOS QUE A REMOÇÃO DA ETIQUETA DA TELA DO FUNDO ANULA A PRESENTE GARANTIA CONVENCIONAL.

O REGISTO DA GARANTIA CONVENCIONAL DEVE SER EFECTUADO NO PRAZO DE 15 DIAS APÓS A ENTREGA DO PRODUTO.

A PRESENTE GARANTIA CONVENCIONAL SÓ É VÁLIDA PARA UMA UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS NO DOMICÍLIO, OU SEJA NO INTERIOR DE UM CONTEXTO HABITACIONAL NORMAL E RESPEITANDO AS INDICAÇÕES DE USO E DE MANUTENÇÃO CONTIDAS NO LIVRETE DE INFORMAÇÕES FORNECIDO COM CADA PRODUTO.

### OBJECTO E PRAZOS DE VALIDADE DA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE

O PEDIDO DE ASSISTÊNCIA DEVE SER ENTREGUE AO REVENDEDOR ONDE O PRODUTO FOI ADQUIRIDO JUNTANDO TAMBÉM O DOCUMENTO DE COMPRA ONDE ESTEJA INDICADO COM CLAREZA O NOME DO REVENDEDOR, A DATA DE COMPRA E OS DADOS DO PRODUTO.

A PRESENTE GARANTIA DÁ DIREITO AO CLIENTE DE OBTER A PRESTAÇÃO DO SERVIÇO, SE O BEM VENDIDO, EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, APRESENTAR DEFEITOS DE CONFORMIDADE QUE NÃO TENHAM SIDO RECONHECIDOS NO ACTO DA ENTREGA E QUE SEJAM IMPUTÁVEIS AO FABRICANTE, APÓS AS VERIFICAÇÕES OBRIGATÓRIAS PREVISTAS.

O FABRICANTE NÃO FORNECE OUTRAS GARANTIAS ALÉM DAS AQUI INDICADAS, SALVAGUARDANDO O QUE ESTÁ PREVISTO NAS DISPOSIÇÕES DE LEI INDERROGÁVEIS NA MATÉRIA EM QUESTÃO.

O REVENDEDOR E/OU TERCEIROS NÃO PODEM MODIFICAR OS TERMOS DA PRESENTE GARANTIA, NEM EMITIR, EM QUALQUER FORMA, OUTRAS DECLARAÇÕES DE GARANTIA POR CONTA DO FABRICANTE.

A PRESENTE GARANTIA É VÁLIDA POR UM PERÍODO DE DOIS ANOS APÓS A DATA DE ENTREGA PARA DEFEITOS DE CONFORMIDADE NOS ALMOFADADOS, COLCHÕES, MECANISMOS RECLINÁVEIS, COSTURAS, DISPOSITIVOS MANUAIS E/OU ELECTRÓNICOS, SISTEMAS DE SUSPENSÃO (FAIXAS ELÁSTICAS), REVESTIMENTOS QUE NÃO SEJAM DEVIDOS AO SEU USO NORMAL.

A PARTIR DE UM ANO DA DATA DE ENTREGA, A GARANTIA COBRE APENAS AS PARTES E OS MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA A REPARAÇÃO MAS NÃO O CUSTO DA MÃO-DE-OBRA.



TODOS OS SOFÁS E POLTRONAS DA NATUZZI ESTÃO COBERTOS, EM COMPLEMENTO À GARANTIA LEGAL DO PAÍS ONDE O PRODUTO FOI ADQUIRIDO, POR UMA GARANTIA CONVENCIONAL DE 10 ANOS, COM DECORRÊNCIA DA DATA DE ENTREGA E LIMITADA AO CORPO INTERNO EM MADEIRA (ESTRUTURA PORTANTE) DOS SOFÁS E DAS POLTRONAS.

#### **A PRESENTE GARANTIA NÃO COBRE:**

- OS DEFEITOS DE CONFORMIDADE DOS BENS ADQUIRIDOS PARA USO NÃO DOMÉSTICO, OU SEJA DIFERENTE DO AMBIENTE HABITACIONAL NORMAL DO PRODUTO;
- DEFEITOS OU AVARIAS DEVIDAS A DANOS ACIDENTAIS;
- PREGAS OU MANCHAS NATURAIS PROVOCADAS POR LESÕES DA PELE OU DE VARIAÇÕES DA GRANA E DA COR DEVIDO ÀS PROPRIEDADES NATURAIS DA PELE, TRATANDO-SE DE CARACTERÍSTICAS QUE CONFIRMAM SIMPLEMENTE A UTILIZAÇÃO DE PELE VERDADEIRA;
- FENDAS OU ESFOLIAÇÕES DA PELE;
- DANOS PROVOCADOS POR QUEIMADURAS, CORTES, ANIMAIS, OU OUTRAS FORMAS DE USO IMPRÓPRIO;
- DANOS DEVIDO A NEGLIGÊNCIAS DO CONSUMIDOR OU A LIMPEZA, OU TRATAMENTO, DO REVESTIMENTO INADEQUADOS;
- DANOS NA PELE OU NOS TECIDOS PROVOCADOS PELA APLICAÇÃO DE PRODUTOS QUÍMICOS, DETERGENTES OU AMACIADORES INADEQUADOS, OU POR TRATAMENTOS NÃO AUTORIZADOS PELO FABRICANTE;
- DANOS PROVOCADOS POR MATERIAIS CORROSIVOS, TAIS COMO ÁCIDOS OU SOLVENTES, TINTAS, CORANTES, PINTURAS, LÍQUIDOS FISIOLÓGICOS HUMANOS OU ANIMAIS;
- DANOS DEVIDO À EXPOSIÇÃO DIRECTA À LUZ DO SOL E/OU A FONTES DE CALOR, E CONDIÇÕES SEMELHANTES, E CONSEQUENTE DESCOLORAÇÃO;
- DANOS PROVOCADOS PELO ABUSO, USO IMPRÓPRIO OU POR CAUSAS DE FORÇA MAIOR;
- DANOS DEVIDOS A UM TRANSPORTE OU DESLOCAÇÃO ERRADA DO PRODUTO;
- VENDAS DE MOSTRUÁRIOS OU VENDAS DE BENS USADOS, OU NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM ESSES BENS;
- DANOS DEVIDOS A TRABALHOS DE REPARAÇÃO EFECTUADOS POR TERCEIROS NÃO AUTORIZADOS PELO FABRICANTE;
- INTERPRETAÇÃO DE DEFEITOS DE CONFORMIDADE PROVOCADA POR UMA INFORMAÇÃO ERRADA OU POR NEGLIGÊNCIA DA PARTE DO REVENDEDOR;
- RECLAMAÇÕES POR PRODUTOS QUE TENHAM SOFRIDO MODIFICAÇÕES OU A REMOÇÃO DA ETIQUETA AFIXADA NA TELA DO FUNDO DO ESTOFO, QUE CONTÉM O NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO;
- INDEMNIZAÇÃO POR DANOS INDIRECTOS OU CONSEQUENCIAIS (POR EXEMPLO, PROBLEMAS NORMAIS E/OU PERDAS DE TEMPO NECESSÁRIAS PARA EFECTUAR AS REPARAÇÕES, OU SUBSTITUIÇÕES), FALTA TOTAL OU PARCIAL DE FRUIÇÃO DO PRODUTO;
- SOLUÇÕES QUE IMPLIQUEM DESPESAS IGUAIS OU SUPERIORES AO PREÇO DE AQUISIÇÃO DO BEM;
- EVENTUAIS CUSTOS DE EMBALAGEM E DE TRANSPORTE DA E PARA A FÁBRICA, REVENDEDOR OU OUTRO LOCAL ESTABELECIDO PELO FABRICANTE;
- RECLAMAÇÕES SOBRE O AMACIAMENTO FISIOLÓGICO DO ALMOFADADO COMO CONSEQUÊNCIA DO USO DO PRODUTO; PORTANTO, ESSE NUNCA DEVERÁ SER INTERPRETADO COMO PERDA DE CONSISTÊNCIA DEVIDA A ERROS DE FABRICO OU A IMPERFEIÇÕES DO MATERIAL OU, EM QUALQUER DOS CASOS, DEFEITO DE CONFORMIDADE;
- RECLAMAÇÕES RELATIVAS ÀS EVENTUAIS CARACTERÍSTICAS INTRÍNSECAS DO CARÁCTER ARTESANAL DO PRODUTO, TAIS COMO LIGEIRAS DIFERENÇAS DO PASSO DAS COSTURAS, TOLERÂNCIAS NO ALINHAMENTO DAS ALMOFADAS, MEDIDAS DO PRODUTO E QUALQUER OUTRA LIGEIRA DIFERENÇA DEVIDA ÀS CARACTERÍSTICAS ARTESANAIS DO PRODUTO E/OU DA MANUALIDADE DO OPERÁRIO.

#### **MODO DE PROCEDER PARA O PEDIDO**

#### **DE INTERVENÇÃO AO ABRIGO DA GARANTIA**

(VÁLIDA EXCLUSIVAMENTE PARA INTERVENÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE E NÃO PARA AS INTERVENÇÕES ABRANGIDAS PELA GARANTIA LEGAL)

PARA FAZER VALER OS DIREITOS DERIVADOS DA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE, O CLIENTE, LOGO QUE VERIFICA UM DEFEITO DE CONFORMIDADE E SEMPRE DENTRO DO PRAZO DE RECLAMAÇÃO PREVISTO PELA NORMATIVA LOCAL DE REFERÊNCIA, DEVE APRESENTAR O PEDIDO DE ASSISTÊNCIA AO REVENDEDOR AO QUAL EFECTUOU A COMPRA.

O PEDIDO DEVE INCLUIR O DOCUMENTO DE COMPRA, COM A INDICAÇÃO DA DATA DE ENTREGA, O CÓDIGO DE IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO PRESENTE NA ETIQUETA AFIXADA NA TELA DO FUNDO DO PRODUTO, DOCUMENTAÇÃO FOTOGRAFICA QUE ATESTE O DEFEITO OU A AVARIA.

O VENDEDOR PROVIDENCIARÁ, NUM PRAZO DE TEMPO ADEQUADO, A EFECTUAR UMA VERIFICAÇÃO NO LOCAL PARA CERTIFICAR A EXISTÊNCIA DOS DEFEITOS. O REVENDEDOR ENCAMINHARÁ O PEDIDO DE INTERVENÇÃO AO FABRICANTE, DEPOIS DE TER CONSTATADO QUE O PRODUTO APRESENTA DEFEITOS DE FABRICO ABRANGIDOS PELA PRESENTE GARANTIA.

O FABRICANTE PROVIDENCIARÁ, NUM PRAZO DE TEMPO ADEQUADO, À REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO, OU DE PARTE DO MESMO, SEGUNDO A SUA PRÓPRIA DISCRICÃO, APÓS OUTRA EVENTUAL VERIFICAÇÃO, MESMO ATRAVÉS DE UM SEU REPRESENTANTE, DA SUBSISTÊNCIA DO DEFEITO, OU DEFEITOS, RECLAMADOS PARA ALÉM DA VERIFICAÇÃO DA VALIDADE DA PRESENTE GARANTIA.

NO CASO EM QUE, NO MOMENTO DA REPARAÇÃO, NÃO ESTEJAM DISPONÍVEIS MATERIAIS IDÊNTICOS AOS QUE APRESENTARAM DEFEITOS OU QUE NÃO ESTEJA EM CONFORMIDADE, O FABRICANTE RESERVA-SE O DIREITO DE SUBSTITUIR ESSES MATERIAIS POR OUTROS DE QUALIDADE E DE VALOR COMERCIAL IDÊNTICO.

#### **DIREITOS LEGAIS PARA OS CONSUMIDORES**

PARA OS CONSUMIDORES QUE BENEFICIAM DAS NORMAS OU DOS REGULAMENTOS DE TUTELA DO CONSUMIDOR NO PAÍS DE COMPRA, OS BENEFÍCIOS CONFERIDOS PELA GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE CONSIDERAM-SE SUPLEMENTARES DOS DIREITOS E DAS SOLUÇÕES PREVISTAS POR ESSAS LEIS E REGULAMENTOS DE REFERÊNCIA, EM TUTELA DOS CONSUMIDORES, QUE NÃO SERÃO DE MODO NENHUM DERROGADOS.

OS DIREITOS ESPECÍFICOS DO CONSUMIDOR, TUTELADOS PELA GARANTIA PODEM SOFRER ALTERAÇÕES DE PAÍS PARA PAÍS.

\*Para Vietname, Tailândia, Singapura, Filipinas, Malásia, Laos, Indonésia, Camboja, Birmânia (Myanmar), Brunei Darussalam, o fabricante é Natuzzi China Co., LTD. NO.58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Para a República Popular da China o fabricante é Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Para o Brasil o fabricante é Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simões Filho, estado da Bahia, Código Posta n.º 43700-000. Para o resto do Mundo o fabricante é Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Itália.

## ضمان المُصنِع\*

جميع طرز NATUZZI من الأرائك أو المقاعد المزودة بمساند للأذرع محمية طبقاً للضمانة القانونية من السلطات المحلية وضمان من المُصنِع كما هو وارد بشهادة الضمان والقوانين السارية. يرجى قراءة هذه الشهادة بعناية. لطلب الخدمة التي يعطيها ضمان المُصنِع، يرجى إتباع التعليمات الواردة أدناه.

### تسجيل شهادة ضمان المُصنِع الخاصة بك

لتفعيل الضمان الخاص بك يرجى إتباع ما يلي:

قم بتعبئة كويون تسجيل الضمان على موقعنا الإلكتروني [www.divaniedivani.it](http://www.divaniedivani.it) (في إيطاليا فقط) أو [www.natuzzieditions.com](http://www.natuzzieditions.com) في المتجر الذي قمت بشراء المنتج منه.

قم بإدخال رقم تعريف المنتج في الكويون والذي ستجده مطبوع على ظهر هذه الشهادة أو على الجانب السفلي من المنتج. إذا كنت قد قمت بشراء أكثر من منتج يرجى إدخال أرقام التعريف الخاصة بتلك المنتجات في نفس الكويون. يرجى عدم إزالة بطاقة التعريف الموجودة في الجانب السفلي من المنتج الذي قمت بشراؤه حيث أن هذا يبطل شهادة ضمان المُصنِع. يجب أن تقوم بتسجيل شهادة المُصنِع في خلال 15 يوماً من تاريخ استلام المنتج. يسري هذا الضمان فقط على المنتجات المستخدمة للأغراض السكنية، في بيئة منزلية طبيعية وطبقاً لتعليمات الصيانة والاستخدام الواردة في كتيب المعلومات المرفق مع كل منتج.

### يخضع كل ما سبق لبند

#### وشروط ضمان المُصنِع

لطلب الخدمة طبقاً لهذا الضمان، يجب أن تقوم بالاتصال ببيع التجزئة الذي قمت بشراء المنتج منه، و تضمين وثائق الشراء التي توضح اسم بائع التجزئة وتاريخ الشراء وتفصيل المنتج.

يمكن الحصول على الخدمة طبقاً لهذا الضمان في حال استخدام المنتج في ظروف الاستخدام العادية واكتشاف حالات عدم مطابقة لم تتم ملاحظتها وقت التسليم والتي تعزى إلى المُصنِع بعد فحص المنتج كما هو مطلوب.

لا تقدم مجموعة ناتوزي Natuzzi Group أي نوع آخر من أنواع الضمانات خلاف تلك الواردة بهذا المستند، باستثناء تلك الضمانات السارية والمُلزمة طبقاً للقانونية الملزمة والمتعلقة بهذا الموضوع.

لا يحق لبائع التجزئة أو جهات أخرى تعديل بنود هذا الضمان أو إصدار أي ضمانات أخرى بأي شكل من الأشكال نيابة عن المُصنِع.

يسري هذا الضمان لمدة عامين من تاريخ تسليم المنتج. يغطي الضمان عيوب الوسائد والمراتب واليات الاستلقاء والخيطة واليات الحركة اليدوية و/أو الكهربائية ونظم التعليق (الأحزمة) والفرش الناجمة عن أسباب لا تتعلق بالاستخدام الطبيعي.

بعد العام الأول يقتصر الضمان على ثمن الأجزاء والمواد اللازمة للإصلاح فقط ولا يتضمن تكلفة الأيدي العاملة.

جميع طرز NATUZZI الأرائك والمقاعد ذات مساند الأذرع محمية ليس فقط بالضمانة القانونية السارية في البلد الذي قمت بشراء المنتج منه، بل أيضاً بضمان إضافي من المُصنِع لمدة 10 سنوات يسري من وقت تسلّم المنتج ويقتصر على الأجزاء الداخلية للأرائك والمقاعد ذات مساند الأذرع (دعائم الحمل) والإطار الخشبي.

### لا يغطي هذا الضمان ما يلي:

- حالات عدم المطابقة في المنتجات التي تم شراؤها للاستخدام في أغراض غير منزلية، على سبيل المثال البيئات المغامرة للبيئة السكنية الطبيعية للمنتج.
- الأخطاء والعيوب الناجمة عن الأضرار العرضية

شكراً لاختياركم منتج من منتجات ماركة Natuzzi.

ماركة Natuzzi التي قمتَ بشرائها منتج أصلي تم تصميمه في إيطاليا وصنع في مصانع مجموعة Natuzzi التي تعد أكبر شركات الأثاث في إيطاليا وتعد رائدة إنتاج الأرائك الجلدية في العالم.

نقوم بتصنيع المنتجات عالية الجودة منذ عام 1959، حيث نراعي أدق التفاصيل في كل مرحلة من مراحل التصنيع حتى يصل إليكم منتج يوم طويلاً.

## الحقوق القانونية للمستهلك.

المزايا المقدمة طبقاً لضمان المصنع هي مزايا إضافية على حقوقك والتعويضات المستحقة لك طبقاً لقوانين ولوائح حماية المستهلك السارية في بلد الشراء - هذه الحقوق التشريعية لا تتأثر بهذا الضمان بأي طريقة من الطرق.

حقوق المستهلك المحددة و المحمية بهذا الضمان قد تختلف من بلد لآخر.

- العلامات الطبيعية أو التجاعيد الناتجة عن أضرار في الجلد أو التغييرات في المسام و اللون طبقاً لصفات الطبيعة للجلد (الخصائص التي تعكس ببساطة استخدام الجلد الطبيعي)
- شروخ أو تقشر الجلد
- الأضرار الناتجة عن الحرق و التقطع و الحيوانات المنزلية الأليفة أو الصور الأخرى من الاستخدام الغير ملائم.
- الأضرار الناتجة عن إهمال المستخدم أو التنظيف أو المعاملة غير الملائمة للفرش.
- الأضرار في الجلد أو الأنسجة الناتجة عن استخدام مواد كيميائية غير ملائمة أو منظفات أو منعمات أو المعالجات غير المصرح بها من قبل المصنع
- الأضرار الناتجة عن المواد المسببة للتآكل مثل الأحماض و المذيبات و الأصباغ و الأبخار و الدهانات أو الإفرازات البشرية أو الحيوانية
- الأضرار الناتجة عن التعرض لضوء الشمس المباشر و/أو مصادر الحرارة و الظروف المماثلة و بيئ الألو ان الناجم عنها.
- الأضرار الناتجة عن سوء الاستعمال أو الاستعمال غير المناسب أو الظروف القاهرة
- الأضرار الناتجة عن النقل السوء أو المعالجة السيئة للمنتج.
- المنتجات المياعة كعينات أو كيميائيات مستعملة أو "كما هي بحالتها"
- الأضرار الناتجة عن الإصلاحات التي يجريها فني غير مرخصين من قبل المصنع
- الأمور التي يجري تفسيرها على أنها حالات عدم مطابقة بسبب معلومات خاطئة تم تلقيها أو أغفل تلقيها من بائع التجزئة.
- المطالبات المتعلقة بأي أثار تم العبت به أو تم نزع بطاقته المتضمنة رقم التعريف الخاص به من الجانب السفلي للمنتج
- التعويض عن الأضرار غير المباشرة أو العرضية (عدم الرضاء عن و/أو ضياع الوقت في إصلاح أو استبدال المنتج) أو عن الخسائر الكلية أو الجزئية جراء استخدام المنتج.
- الحلول التي تكلف أكثر من أو نفس قيمة سعر شراء المنتج.
- أي تكاليف تغليف أو نقل من وإلى المصنع أو مقر بائع التجزئة أو أي نقطة أخرى يحددها المصنع.
- نعمة الوسادات، جراء الاستعمال والتي يجب أن لا يتم تفسيرها بأي حال من الأحوال على إنها فقدان للمرونة بسبب عيب في المنتج أو عيوب في المادة أو عيوب من أي نوع.
- المطالبات المتعلقة بأي خصائص جوهرية بالمنتج وطبيعة صناعته مثل التنوعات في المسافات بين الغرز التفاوت في تنسيق الوسادات ومقاسات المنتج وأي فروق طفيفة أخرى ناتجة عن طبيعة التصنيع اليدوي للمنتج و/أو التقنيات اليدوية المستخدمة.

## كيف تطلب الخدمة طبقاً لهذا الضمان.

(حصرياً لطلب الخدمة طبقاً لضمان المصنع وليس لأي أعمال تعظيماً الضمانة المحلية)

من أجل الحصول على مساعدة من شركة ناتوزي طبقاً لضمان المصنع يجب على العملاء الذين يلاحظون أي حالات عدم مطابقة في المنتج أن يقوموا بطلب المساعدة من بائع التجزئة حيث قاموا بشراء المنتج في غضون الوقت الأقصى المحدد طبقاً للتشريعات المحلية.

يجب أن تقوم بإرسال طلبك مرفقاً بمستندات الشراء التي توضح تاريخ التسليم ورقم تعريف المنتج (راجع البطاقة في الجانب السفلي من المنتج) وأدلة مصورة تثبت العيب أو الخطأ.

وفي خلال فترة زمنية معقولة سيقوم البائع بإجراء التفتيش اللازم لتأكيد مقدار العيب.

وإذا ما قرر البائع أن المنتج يحتوي على عيوب تصنع يغطيها هذا الضمان فإنه سيقيم عندئذ بإرسال طلب الخدمة من المصنع.

سيقوم المصنع بإصلاح أو استبدال المنتج أو جزء منه طبقاً لإرادته المنفردة في خلال فترة زمنية معقولة بعد استكمال أي فحوصات تثبت وجود العيوب المبلغ بها وأنها تتدخل في نطاق غطاء الضمان ويمكن أن يتم إجراء هذه الفحوصات بواسطة المصنع أو أحد ممثليه.

وإذا لم تتوافر مواد مطابقة للمواد المعيبة وقت الإصلاح فإن المصنع يحتفظ بالحق في هذه الحالة باستبدال هذه المواد بأخرى ذات جودة وقيمة اقتصادية مكافئة.

مبثمة لكل من فيتنام و تايلاند و سنغفورة و الفلبين و ماليزيا و لاوس و أندونيسيا و كمبوديا و بورما (ميانمار) و بيروني دار السلام فإن المنتج هو، Natuzzi China Co., Ltd. No. 58 Lane 3111, West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401

بالنسبة لجمهورية الصين الشعبية فإن المنتج هو شركة، Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd. No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai, China

بالنسبة لولاية البرازيل فإن المنتج هو 838 - Italsola Nordeste S/A, Via Urbana

بالنسبة لبقية أنحاء العالم فإن المنتج هو 43700-000, Brazil CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Codeno.

Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 و Santeramo in Colle (BA), Italy

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Modell aus unserer Kollektion Natuzzi entschieden haben.

Das von Ihnen gekaufte Modell Natuzzi ist ein Originalprodukt, welches in Italien entworfen und in den Werken der Unternehmensgruppe Natuzzi gefertigt wurde. Natuzzi ist weltweit Marktführer bei der Herstellung von Ledersofas und das größte italienische Unternehmen im Möbel- und Einrichtungssektor.

Seit 1959 begleiten wir jede Phase der Herstellung mit äußerster Sorgfalt für Details und strengen Kontrollen, um ein Qualitätsprodukt zu fertigen, das von dauerhaftem Bestand ist.

## VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE\*

ALLE SOFAS UND SESSEL DER MARKE NATUZZI FALLEN UNTER DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG UND DIE FREIWILLIGE VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE, DEREN BESTIMMUNGEN IN DIESEM GARANTIEZERTIFIKAT UND IN DEN ENTSPRECHENDEN ANWENDBAREN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN GEREGLT SIND, DIE IN JEDEM FALL GÜLTIGKEIT BEWAHREN UND UNABDINGBAR SIND.

LESEN SIE BITTE DIESES GARANTIEZERTIFIKAT SORGFÄLTIG DURCH UND BEACHTEN SIE DIE DARIN ENTHALTENEN HINWEISE BEI GELTENDMACHUNG EINES GARANTIEFALLES GEMÄSS VERTRAGLICHER HERSTELLERGARANTIE WIE NACHFOLGEND ANGEGBEN.

### REGISTRIERUNG DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE

FÜR DIE AKTIVIERUNG DER GARANTIE BITTEN WIR SIE, DEN ABSCHNITT FÜR DIE REGISTRIERUNG DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE AUF DER WEBSITE WWW.DIVANIEDIVANI.IT (NUR FÜR ITALIEN), AUF DER WEBSITE WWW.NATUZZIEDITIONS.COM ODER BEI DER VERKAUFSTELLE, WO DAS PRODUKT ERWORBEN WURDE, AUSZUFÜLLEN.

AUF DEM ABSCHNITT IST EIN FELD, IN WELCHEM DIE IDENTIFIKATIONSNUMMER DES PRODUKTS EINGETRAGEN WERDEN KANN. DIESE FINDEN SIE AUF DER RÜCKSEITE DIESES GARANTIEZERTIFIKATS BZW. AUF DEM LEINENSTREIFEN AUF DER UNTERSEITE DES PRODUKTS. SOLLTEN SIE MEHRERE PRODUKTE GEKAUFT HABEN, SO SIND DIE ENTSPRECHENDEN IDENTIFIKATIONSCODES AUF EINEM EINZIGEN ABSCHNITT EINZUTRAGEN. ES WIRD DARAUF HINGEWIESEN, DASS DIE ENTFERNUNG DES ETIKETTS AUF DER UNTERSEITE ZUM ERLÖSCHEN DIESER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE FÜHRT. DIE REGISTRIERUNG DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE MUSS INNERHALB VON 15 TAGEN NACH LIEFERUNG DES PRODUKTS ERFOLGEN.

DIESE GARANTIE GILT NUR BEI VERWENDUNG DER PRODUKTE ZU WOHNZWECKEN, D.H. IM RAHMEN EINES ÜBLICHEN WOHNUMFELDS UND UNTER BEACHTUNG DER ANGABEN ZUR NUTZUNG UND PFLEGE, DIE IN DER INFORMATIONSBROSCHÜRE ZU FINDEN SIND, DIE JEDEM PRODUKT BEIGELEGT IST.

### GEGENSTAND UND GELTUNGSBESTIMMUNGEN DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE

DER ANTRAG MUSS BEI DEM HÄNDLER EINGEREICHT WERDEN, BEI DEM DAS PRODUKT GEKAUFT WURDE. DABEI IST DER KAUFBELEG VORZULEGEN, AUS DEM KLAR ERSICHTLICH DER NAME DES HÄNDLERS, DAS KAUFDATUM UND DIE PRODUKTDATEN HERVORGEHEN. DIESE GARANTIE GIBT DEM KUNDEN DIE MÖGLICHKEIT, DIENSTE IN ANSPRUCH ZU NEHMEN, SOFERN DAS VERKAUFTE PRODUKT BEI NORMALEM GEBRAUCH MÄNGEL AUFWEIST, DIE ZUM ZEITPUNKT DER LIEFERUNG NICHT ERKENNBAR WAREN UND DEM HERSTELLER ANZULASTEN SIND, NACHDEM DER KUNDE SEINEN VORGESEHENEN PFLICHTEN ZUR INSPEKTION DES PRODUKTES NACHGEKOMMEN IST. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINERLEI SONSTIGE GARANTIE, DIE HIER NICHT ANGEFÜHRT SIND, ABGESEHEN VON DEN UNABDINGBAREN DIESBEZÜGLICH GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN. DER HÄNDLER BZW. DRITTE KÖNNEN DIE BESTIMMUNGEN DIESER GARANTIE WEDER ABÄNDERN NOCH IN IRGEND EINER FORM SONSTIGE GARANTIEERKLÄRUNGEN IM NAMEN DES HERSTELLERS ABGEBEN.

DIESE GARANTIE GILT FÜR EINEN ZEITRAUM VON ZWEI JAHREN AB DEM ZEITPUNKT DER LIEFERUNG FÜR MÄNGEL AN KISSEN, MATRATZEN, VERSTELLMCHANISMEN, NÄHTE, MANUELLE BZW. ELEKTRISCHE VORRICHTUNGEN, AUFHÄNGUNGSSYSTEME (ELASTISCHE GURTE) UND BEZÜGE, DIE NICHT AUF NORMALEN GEBRAUCH ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

NACH ABLAUF DES ERSTEN JAHRES AB LIEFERDATUM DECKT DIE GARANTIE NUR DIE TEILE UND MATERIALIEN AB, DIE FÜR DIE REPARATUR NÖTIG SIND, NICHT ABER DIE KOSTEN FÜR DIE ARBEITSZEIT. FÜR ALLE SOFAS UND SESSEL NATUZZI GIBT ES ZUSÄTZLICH ZUR GESETZLICHEN GARANTIE DES LANDES, IN DEM DAS PRODUKT GEKAUFT WURDE, EINE VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE FÜR 10 JAHRE. DIE VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE BEGINNT

MIT DEM TAG DER LIEFERUNG UND IST AUF DAS HOLZINNENGESTELL (TRAGENDE TEILE) DER SOFAS UND SESSSEL BESCHRÄNKT.

#### **DIESE GARANTIE GILT NICHT FÜR:**

- MÄNGEL BEI GEKAUFTEN PRODUKTEN, DIE NICHT FÜR WOHNZWECKE BZW. AUSSERHALB DES NORMALEN GEBRAUCHS IN EINEM WOHNUMFELD VERWENDET WERDEN;
- MÄNGEL ODER DEFEKTE, DIE AUF ÄUSSERE EINWIRKUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND;
- FÄLTCHEN ODER NATÜRLICHE FLECKEN, DIE AUF LÄSIONEN DES LEDERS BZW. ABWEICHUNGEN IN DER KÖRNUNG ODER FARBE DURCH DIE NATÜRLICHEN EIGENSCHAFTEN DES LEDERS ZURÜCKZUFÜHREN SIND, DA ES SICH UM MERKMALE HANDELT, DIE EINFACH ZEIGEN, DASS ECHTES LEDER VERWENDET WURDE;
- RISSE ODER SCHUPPUNG DES LEDERS;
- BESCHÄDIGUNGEN DURCH VERBRENNEN, SCHNITTE, TIERE ODER ANDERE FORMEN DES UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCHS;
- SCHÄDEN, DIE AUF UNACHTSAMKEIT DES KUNDEN BZW. DIE UNSACHGEMÄSSE REINIGUNG ODER BEHANDLUNG DES BEZUGS ZURÜCKZUFÜHREN SIND;
- SCHÄDEN AM LEDER ODER AM STOFF, DIE AUF DIE VERWENDUNG CHEMISCHER PRODUKTE, REINIGUNGSMITTEL ODER NICHT GEEIGNETER WEICHMACHER ODER EINE VOM HERSTELLER NICHT ZUGELASSENE BEHANDLUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND;
- SCHÄDEN DURCH ÄTZENDE SUBSTANZEN, WIE ETWA SÄUREN, LÖSUNGSMITTEL, FARBSTOFFE, TINTE, FARBE ODER KÖRPERFLÜSSIGKEITEN VON MENSCH UND TIER;
- SCHÄDEN DURCH DIE DIREKTE EINWIRKUNG VON SONNENSTRAHLEN BZW. WÄRMEQUELLEN ODER ÄHNLICHEM UND DARAUSS RESULTIERENDE VERFÄRBUNGEN;
- SCHÄDEN DURCH MISSBRÄUCLICHE ODER UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER AUFGRUND VON HÖHERER GEWALT;
- SCHÄDEN DURCH FALSCHEN TRANSPORT BZW. FALSCHES BEWEGEN DES PRODUKTS;
- VERKÄUFE VON MUSTERSTÜCKEN ODER VON GEBRAUCHTEN PRODUKTEN BZW. PRODUKTEN IN DEM ZUSTAND, IN DEM SIE SICH BEFINDEN;
- SCHÄDEN DURCH REPARATUREN, DIE VON DRITTEN VORGENOMMEN WERDEN, DIE DAZU NICHT VOM HERSTELLER AUTORISIERT SIND;
- INTERPRETATION VON MÄNGELN DURCH FALSCHER INFORMATIONEN ODER FAHRLÄSSIGKEIT SEITENS DES HÄNDLERS;
- REKLAMATIONEN BEI PRODUKTEN, BEI DENEN DAS ETIKETT AUF DEM LEINENSTREIFEN AUF DER UNTERSEITE DER POLSTERUNG, AUF DEM DIE IDENTIFIKATIONSNUMMER ZU FINDEN IST, VERÄNDERT ODER ENTFERNT WURDE;
- ENTSCHÄDIGUNGEN FÜR INDIREKTE SCHÄDEN BZW. FOLGESCHÄDEN (WIE ETWA DEN NORMALEN UNANNEHMlichkeiten BZW. DEN UMSTAND, DASS EINE GEWISSE ZEIT VERGEHT, BIS DIE REPARATUR ODER DER AUSTAUSCH DES PRODUKTS DURCHFÜHRT WERDEN) UND DIE MANGELNDE ODER NUR TELLWEISE NUTZUNGSMÖGLICHKEIT DES PRODUKTS;
- MÄNGELBEHEBUNGEN, DIE MIT KOSTEN VERBUNDEN SIND, DIE GLEICH DEM KAUFPREIS DES PRODUKTS SIND ODER DIESEN ÜBERSTEIFEN;
- ETWAIGE VERPACKUNGS- UND TRANSPORTKOSTEN FÜR DEN TRANSPORT VOM UND ZUM HERSTELLER, HÄNDLER BZW. ZU UND VON EINER ANDEREN STELLE, DIE VOM HERSTELLER FESTGELEGT WURDE;
- REKLAMATIONEN ZUM PHYSISCHEN NACHLASSEN DER SPANNKRAFT DER POLSTERUNG ALS FOLGE DES GEBRAUCHS DES PRODUKTS. DIES KANN DAHER IN KEINSTER WEISE ALS VERLUST DER KONSISTENZ AUSGELEGT WERDEN, DIE AUF EINEN PRODUKTIONSFEHLER ODER MATERIALMANGEL ODER MANGEL ALLGEMEIN ZURÜCKZUFÜHREN IST;
- REKLAMATIONEN IN BEZUG AUF ETWAIGE MERKMALE, DIE DER HANDWERKSKUNST INNEWOHNEN, WIE ETWA LEICHTE ABWEICHUNGEN BEIM ABSTAND DER NÄHTE, EIN GEWISSER SPIELRAUM BEI DER ANORDNUNG DER KISSEN SOWIE DEN ABMESSUNGEN DES PRODUKTS UND JEDWEDE ANDERE LEICHTE ABWEICHUNG, DIE DURCH DIE HANDFERTIGUNG DES PRODUKTS BZW. DIE HANDFERTIGKEIT DES ARBEITERS BEDINGT SIND.

#### **VORGEHENSWEISE FÜR DIE**

#### **GELTENDMACHUNG EINES GARANTIEFALLS**

(DIES GILT NUR FÜR GARANTIEFÄLLE GEMÄSS VERTRAGLICHER HERSTELLERGARANTIE UND NICHT FÜR GARANTIEANSPRÜCHE, DIE UNTER DIE GESETZLICHEN GARANTIELEISTUNGEN FALLEN).

UM EINEN ANSPRUCH GEMÄSS VERTRAGLICHER GARANTIE DES HERSTELLERS GELTEND ZU MACHEN, MUSS DER KUNDE, SOBALD ER EINEN MANGEL ENTDECKT - MINDESTENS JEDOCH INNERHALB DER FRIST, DIE VON DEN ENTSPRECHENDEN ÖRTLICH GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN VORGESCHRIEBEN IST - SEINEN ANTRAG BEIM HÄNDLER, BEI DEM DAS PRODUKT GEKAUFT WURDE, VORBRINGEN.

DEM ANTRAG IST DER KAUFBELEG MIT ANGABE DES LIEFERDATUMS BEIZULEGEN SOWIE DER IDENTIFIKATIONS-CODE DES PRODUKTS, DER SICH AUF DEM LEINENSTREIFEN AUF DER UNTERSEITE DES PRODUKTS BEFINDET, BZW. FOTOS, DIE DEN MANGEL ODER DEN SCHADEN DOKUMENTIEREN.

DER VERKÄUFER SORGT INNERHALB EINER ANGEMESSENEN ZEITSPANNE FÜR EINE FACHGERECHTE PRÜFUNG UND BEGUTACHTUNG, UM DAS VORLIEGEN DER MÄNGEL ZU PRÜFEN.

NACHDEM DER HÄNDLER FESTGESTELLT HAT, DASS DAS PRODUKT HERSTELLUNGSMÄNGEL AUFWEIST, DIE UNTER DIESE GARANTIE FALLEN, LEITET ER DEN GARANTIEANTRAG AN DEN HERSTELLER WEITER.

DER HERSTELLER SORGT INNERHALB EINER ANGEMESSENEN ZEITSPANNE NACH EIGENEM ERMESSEN FÜR DIE REPARATUR ODER DEN AUSTAUSCH DES PRODUKTS ODER EINES TEILS DESSELBEN, NACHDEM GEBEBENENFALLS EINE WEITERE BEGUTACHTUNG DURCH EINEN EIGENEN VERTRETER UND DIE FESTSTELLUNG DES VORLIEGENS DER MÄNGEL BZW. ABWEICHUNGEN SOWIE DIE OPERATIVEN BEDINGUNGEN DIESER GARANTIE ERFOLGT IST.

SOFERN ZUM ZEITPUNKT DER REPARATUR DAS GLEICHE MATERIAL, DAS ALS ABWEICHEND ODER MANGELHAFT BEANSTANDET WURDE, NICHT VERFÜGBAR IST, BEHÄLT SICH DER HERSTELLER DIE MÖGLICHKEIT VOR, DIESES MATERIAL DURCH EIN ANDERES VON GLEICHER QUALITÄT UND GLEICHEM WIRTSCHAFTLICHEN WERT ZU ERSETZEN.

#### **VERBRAUCHERRECHTE**

FÜR DIE VERBRAUCHER, FÜR DIE DIE GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN UND VORSCHRIFTEN ZUM SCHUTZ DER VERBRAUCHER IN DEM LAND GELTEN, IN DEM DAS PRODUKT GEKAUFT WURDE, VERSTEHEN SICH DIE ANSPRÜCHE AUS DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE ERGÄNZEND ZU DEN RECHTEN UND ENTSCHÄDIGUNGEN, DIE VON DEN BESTIMMUNGEN UND VORSCHRIFTEN ZUM VERBRAUCHERSCHUTZ VORGESEHEN SIND, DIE DADURCH KEINERLEI ABWEICHUNG ERFAHREN.

DIE SPEZIELLEN RECHTE DES VERBRAUCHERS, DIE VON DER GARANTIE GESCHÜTZT WERDEN, KÖNNEN JE NACH LAND VARIIEREN.

\*Für Vietnam, Thailand, Singapur, die Philippinen, Malaysia, Laos, Indonesien, Kambodscha, Burma (Myanmar), Brunei Darussalam ist der Hersteller Natuzzi China Co., LTD. NO. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (VRC) 201401 Für die Volksrepublik China ist der Hersteller Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Für Brasilien ist der Hersteller Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CJA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Für die übrigen Länder der Welt ist der Hersteller Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italien.

Благодарим Вас за выбор изделия Natuzzi.

Модель Natuzzi, которую вы купили, является оригинальным изделием, разработанным в Италии и изготовленным на заводах Natuzzi Group, крупнейшей итальянской мебельной компании и ведущего мирового производителя кожаных диванов.

С 1959 года мы создавали высококачественные изделия, способные выдержать испытание временем благодаря величайшей скрупулезности и жестким стандартам на каждой стадии производства.

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ\*

НА ВСЕ ДИВАНЫ И КРЕСЛА БРЕНДА NATUZZI РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ГАРАНТИЯ, ПРЕДУСМОТРЕННАЯ ЗАКОНОМ, И ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ В МЕРЕ, УКАЗАННОЙ В ГАРАНТИЙНОМ СЕРТИФИКАТЕ И ОТНОСЯЩИХСЯ ДЕЙСТВУЮЩИХ ЗАКОНАХ.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ СЕРТИФИКАТ. ПРИ ОБРАЩЕНИИ ЗА ПОДДЕРЖКОЙ ПО ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО СЛЕДОВАТЬ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМ.

### РЕГИСТРАЦИЯ ВАШЕЙ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ДЛЯ АКТИВАЦИИ ВАШЕЙ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ЗАПОЛНИТЬ ТАЛОН РЕГИСТРАЦИИ ГАРАНТИИ НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (ТОЛЬКО ДЛЯ ИТАЛИИ), НА ВЕБ-САЙТЕ [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) ИЛИ В МАГАЗИНЕ, ГДЕ ВЫ КУПИЛИ ИЗДЕЛИЕ.

В ТАЛОНЕ СЛЕДУЕТ УКАЗАТЬ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ, КОТОРЫЙ МОЖНО НАЙТИ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ ЭТОГО СЕРТИФИКАТА ИЛИ НА НИЖНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ. ЕСЛИ ВЫ КУПИЛИ НЕСКОЛЬКО ИЗДЕЛИЙ, УКАЖИТЕ НА ТОМ ЖЕ ТАЛОНЕ ИХ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА. НЕ СНИМАЙТЕ ЭТИКЕТКУ С НИЖНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ПОТЕРЮ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

ГАРАНТИЮ НЕОБХОДИМО ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬ В ТЕЧЕНИЕ 15 ДНЕЙ С МОМЕНТА ПОЛУЧЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА ИЗДЕЛИЯ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ В БЫТОВЫХ ЦЕЛЯХ, Т. Е. В ОБЫЧНОЙ БЫТОВОЙ ОБСТАНОВКЕ И В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ. ЭТИ ИНСТРУКЦИИ МОЖНО НАЙТИ В ИНФОРМАЦИОННОМ БУКЛЕТЕ, ПРИЛАГАЕМОМ К КАЖДОМУ ИЗДЕЛИЮ.

### ПРЕДМЕТ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ПОДДЕРЖКОЙ ПО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ СЛЕДУЕТ В ПРЕДПРИЯТИЕ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ, ГДЕ ВЫ КУПИЛИ ИЗДЕЛИЕ; ПРИ ЭТОМ НЕОБХОДИМО ПРИЛОЖИТЬ ДОКУМЕНТ О ПОКУПКЕ, В КОТОРОМ ЧЕТКО УКАЗАНО НАЗВАНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ, ДАТА ПОКУПКИ И СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ, ЕСЛИ ПОСЛЕ НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИОБРЕТЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ ИМЕЕТ ДЕФЕКТЫ, НЕ ВЫЯВЛЕННЫЕ В МОМЕНТ ДОСТАВКИ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ БРАКОМ И ПОДТВЕРЖДЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРОВЕРКИ.

NATUZZI GROUP НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, КРОМЕ УКАЗАННЫХ В НАСТОЯЩЕМ ДОКУМЕНТЕ И ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ НОРМ, КАСАЮЩИХСЯ ПРЕДМЕТА ГАРАНТИИ. ПРЕДПРИЯТИЯМ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ И/ИЛИ ДРУГИМ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИЗМЕНЯТЬ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ И ДЕЛАТЬ КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ В КАКОЙ-ЛИБО ФОРМЕ ОТ ИМЕНИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА В ТЕЧЕНИЕ ДВУХ ЛЕТ С МОМЕНТА ДОСТАВКИ ИЗДЕЛИЯ. ОНА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДЕФЕКТЫ ПОДУШЕК, МАТРАСОВ, МЕХАНИЗМОВ НАКЛОНА, ШВОВ, МЕХАНИЗМОВ С РУЧНЫМ И/ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПРИВОДОМ, СИСТЕМ ПОВДЕСКИ (РЕШЕТКИ) И ОБИВКИ, КРОМЕ СВЯЗАННЫХ С НОРМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ.

ЧЕРЕЗ ОДИН ГОД ГАРАНТИЯ БУДЕТ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ ТОЛЬКО НА ЧАСТИ И МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА, НО НЕ НА ОПЛАТУ ТРУДА.

ВСЕ ДИВАНЫ И КРЕСЛА NATUZZI ЗАЩИЩЕНЫ НЕ ТОЛЬКО ГАРАНТИЕЙ, ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СТРАНЫ ПРИОБРЕТЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, НО ТАКЖЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ 10-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ С МОМЕНТА ДОСТАВКИ И РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ ТОЛЬКО НА ВНУТРЕННЮЮ (НЕСУЩУЮ) РАМУ ЭТИХ ИЗДЕЛИЙ.

#### **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:**

- ДЕФЕКТЫ, ВЫЗВАННЫЕ НЕБЫТОВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ, НАПРИМЕР, В СРЕДЕ, ОТЛИЧНОЙ ОТ ОБЫЧНЫХ ЖИЛЫХ ЗДАНИЙ;
- НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТЫ, ВЫЗВАННЫЕ СЛУЧАЙНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЕМ;
- ЕСТЕСТВЕННЫЕ МЕТКИ ИЛИ СКЛАДКИ, ВЫЗВАННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ КОЖИ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯМИ ЕЕ ЗЕРНИСТОСТИ И ЦВЕТА И СВЯЗАННЫЕ С ЕСТЕСТВЕННЫМИ СВОЙСТВАМИ КОЖИ (ЭТИ ХАРАКТЕРИСТИКИ СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАТУРАЛЬНОЙ КОЖИ);
- РАСТРЕСКИВАНИЕ ИЛИ ОТСЛАИВАНИЕ КОЖИ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ПРИЖИГАНИЯМИ, ПОРЕЗАМИ, ДОМАШНИМИ ЖИВОТНЫМИ ИЛИ СВЯЗАННЫЕ С КАКИМИ-ЛИБО ДРУГИМИ ФОРМАМИ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С НЕБРЕЖНОСТЬЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ИЛИ НАРУШЕНИЕМ ПРАВИЛ ЧИСТКИ ИЛИ ОБРАБОТКИ ОБИВКИ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ КОЖИ ИЛИ ТКАНИ, ВЫЗВАННЫЕ ПРИМЕНЕНИЕМ НЕПОДХОДЯЩИХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, МОЮЩИХ СРЕДСТВ, УМЯГЧИТЕЛЕЙ ИЛИ ДРУГОЙ ОБРАБОТКОЙ, НЕ УТВЕРЖДЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ АГРЕССИВНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ, ТАКИМИ КАК КИСЛОТЫ, РАСТВОРИТЕЛИ, КРАСИТЕЛИ, ЧЕРНИЛА, КРАСКИ, А ТАКЖЕ ЖИДКОСТЯМИ, ВЫДЕЛЯЕМЫМИ ЛЮДЬМИ ИЛИ ЖИВОТНЫМИ;
- ОБЕСЦВЕЧИВАНИЕ ВСЛЕДСТВИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРЯМОГО СОЛНЕЧНОГО СВЕТА И/ИЛИ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА, А ТАКЖЕ ДРУГИХ АНАЛОГИЧНЫХ ВОЗДЕЙСТВИЙ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НЕЦЕЛЕВОГО ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, А ТАКЖЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ;
- ИЗДЕЛИЯ, ПРОДАННЫЕ В КАЧЕСТВЕ ОБРАЗЦОВ, КАК БЫВШИЕ В УПОТРЕБЛЕНИИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ НА УСЛОВИЯХ «КАК ЕСТЬ»;
- ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВОЗНИКШИЕ ВСЛЕДСТВИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА ИЗДЕЛИЙ СПЕЦИАЛИСТАМИ, НЕ УТВЕРЖДЕННЫМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ;
- СЛУЧАИ, ПРИЗНАННЫЕ ДЕФЕКТАМИ ВСЛЕДСТВИЕ ПОЛУЧЕНИЯ НЕПРАВИЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОТ ПРЕДПРИЯТИЯ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ИЛИ ЕГО НЕБРЕЖНОСТИ;
- РЕКЛАМАЦИИ НА ИЗДЕЛИЯ, ПОДВЕРГШИЕСЯ ВМЕШАТЕЛЬСТВУ ИЛИ НЕ ИМЕЮЩИЕ ЭТИКЕТКИ ИДЕНТИФИКАЦИОННОГО НОМЕРА НА НИЖНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ;
- КОМПЕНСАЦИИ ЗА КОСВЕННЫЙ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЙ УЩЕРБ (НАПРИМЕР, ВСЛЕДСТВИЕ СНИЖЕНИЯ КОМФОРТА И/ИЛИ ПОТЕРИ ВРЕМЕНИ, ЗАТРАЧЕННОГО НА РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЙ) ЛИБО ЗА ПОЛНУЮ ИЛИ ЧАСТИЧНУЮ ПОТЕРЮ ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ ИЗДЕЛИЯ;
- ВОЗМЕЩЕНИЯ УЩЕРБА В РАЗМЕРЕ, ПРЕВЫШАЮЩЕМ ИЛИ РАВНОМ ЦЕНЕ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ;
- ЛЮБЫЕ ЗАТРАТЫ НА УПАКОВКУ И ТРАНСПОРТИРОВКУ ДО ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ ПРЕДПРИЯТИЯ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ИЛИ ДРУГОГО МЕСТА, ОПРЕДЕЛЕННОГО ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, А ТАКЖЕ НА ОБРАТНУЮ ТРАНСПОРТИРОВКУ;
- УМЯГЧЕНИЕ ПОДУШЕК ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТО НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ МОЖЕТ РАССМАТРИВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ ПРИЗНАКА СНИЖЕНИЯ КАЧЕСТВА ИЗДЕЛИЯ, СВЯЗАННОГО С ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ БРАКОМ, ДЕФЕКТОМ МАТЕРИАЛОВ ИЛИ ЛЮБЫМ ДРУГИМ ДЕФЕКТОМ;
- РЕКЛАМАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С ХАРАКТЕРНЫМИ ОСОБЕННОСТЯМИ РУЧНОЙ РАБОТЫ, ТАКИМИ КАК НЕБОЛЬШИЕ РАЗЛИЧИЯ СТЕЖКОВ, ЗАЗОРОВ ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОДУШЕК И РАЗМЕРОВ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ВАРИАЦИИ.

#### **ПОРЯДОК ОБРАЩЕНИЯ ЗА ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ**

(ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ РЕМОНТА ПО ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, А НЕ ДЛЯ РАБОТ, ПОКРЫВАЮЩИХСЯ КАКОЙ-ЛИБО ЗАКОНОДАТЕЛЬНО ПРЕДУСМОТРЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ)

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ПРЕДУСМОТРЕННОГО ГАРАНТИЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ NATUZZI GROUP, ПОКУПАТЕЛИ, СООБЩАЮЩИЕ О НЕКОТОРЫХ ДЕФЕКТАХ ИЗДЕЛИЯ, ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬСЯ ЗА ПОДДЕРЖКОЙ В ПРЕДПРИЯТИЕ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ, ГДЕ ОНИ КУПИЛИ ИЗДЕЛИЕ, В ТЕЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ, НЕ ПРЕВЫШАЮЩЕГО МАКСИМАЛЬНЫЙ СРОК ОБРАЩЕНИЯ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЙ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ЗАПРОС НЕОБХОДИМО ОТПРАВИТЬ ВМЕСТЕ С ДОКУМЕНТОМ О ПОКУПКЕ, В КОТОРОМ УКАЗАНА ДАТА ДОСТАВКИ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ (СМ. ЭТИКЕТКУ НА НИЖНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ), К КОТОРОМУ ПРИЛОЖИТЬ ФОТОГРАФИЮ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ ДЕФЕКТА.

В ТЕЧЕНИЕ РАЗУМНОГО ПЕРИОДА ВРЕМЕНИ ПОСТАВЩИК ПРОВЕДЕТ ПРОВЕРКУ СТЕПЕНИ ДЕФЕКТНОСТИ ИЗДЕЛИЯ.

ЕСЛИ ПРЕДПРИЯТИЕ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ РЕШИТ, ЧТО В ИЗДЕЛИИ ИМЕЮТСЯ ДЕФЕКТЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ, ПОКРЫВАЕМЫЕ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ, ОНО ОТПРАВИТ ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ЗАПРОС НА ПРОВЕДЕНИЕ РЕМОНТА.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, ПО СОБСТВЕННОМУ УСМОТРЕНИЮ, ОТРЕМОНТИРУЕТ ИЛИ ЗАМЕНИТ ИЗДЕЛИЕ ИЛИ ЕГО ЧАСТЬ В РАЗУМНЫЙ ПЕРИОД ВРЕМЕНИ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ЛЮБЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОВЕРОК ФАКТА НАЛИЧИЯ НЕСООТВЕТСТВИЙ ИЛИ ДЕФЕКТОВ О ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ В ИХ ОТНОШЕНИИ; ЭТИ ПРОВЕРКИ МОГУТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИЛИ ОДНИМ ИЗ ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ.

ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ РЕМОНТА НЕ ОКАЖЕТСЯ В НАЛИЧИИ МАТЕРИАЛОВ, ИДЕНТИЧНЫХ ПРИЗНАННЫМ НЕСООТВЕТСТВУЮЩИМИ ИЛИ ДЕФЕКТНЫМИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИХ ЗАМЕНЫ НА ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ РАВНОГО КАЧЕСТВА И СТОИМОСТИ.

#### **ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА ПОКУПАТЕЛЕЙ**

ПРЕИМУЩЕСТВА, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ГАРАНТИЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ, ЯВЛЯЮТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ К ВАШИМ ПРАВАМ И СРЕДСТВАМ ЗАЩИТЫ ПРАВ, ВЫТЕКАЮЩИМ ИЗ ЗАКОНОВ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЕЙ И ДРУГИХ ЮРИДИЧЕСКИХ НОРМ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В СТРАНЕ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ — ДАННЫЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА НЕ УЩЕМЛЕННЫ НИКОИМ ОБРАЗОМ.

КОНКРЕТНЫЕ ПРАВА ПОКУПАТЕЛЕЙ, ЗАЩИЩАЕМЫЕ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ, МОГУТ ЗАВИСЕТЬ ОТ КОНКРЕТНОЙ СТРАНЫ.

\*Для Вьетнама, Таиланда, Сингапура, Филиппин, Малайзии, Лаоса, Камбоджи, Бирмы (Мьянмы) и Брунея-Даруссалама производителем является компания Natuzzi China Co., Ltd., No. 58 Lane 3111, West Huan Cheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) (Китай) 201401. Для КНР производителем является компания Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd., No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai, China (Китай). Для Бразилии производителем является компания Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000, Brazil (Бразилия). Для остального мира производителем является компания Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy (Италия).

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek značky Natuzzi.

Vámi zakoupený model Natuzzi je originální výrobek, navržený v Itálii a vyrobený ve výrobních závodech Skupiny Natuzzi, světového lídra ve výrobě kožených pohovek a největší italské firmy v odvětví zařízení interiéru.

Od roku 1959 sledujeme každou fázi zpracování s extrémní péčí pro detaily a přesností při kontrolách, abychom zajistili kvalitní výrobek s dlouhou životností.

## SMLUVNÍ ZÁRUKA VÝROBCE\*

NA VŠECHNY POHOVKY A KŘESLA SE ZNAČKOU NATUZZI SE VZTAHUJE ZÁKONNÁ ZÁRUKA A SMLUVNÍ ZÁRUKA V SOULADU SE SMLUVNÍMI PODMÍNKAMI UVEDENÝMI V TOMTO ZÁRUČNÍM LISTU A V SOUVISEJÍCÍM APLIKOVATELNÉM PŘEDPISU, KTERÝ ZŮSTANE V KAŽDÉM PŘÍPADĚ PLATNÝ A NEPORUŠITELNÝ.

PROSÍME VÁS, ABYSTE SI POZORNĚ PŘEČETLI OBSAH TOHOTO ZÁRUČNÍHO LISTU, A V PŘÍPADĚ AKTIVACE POSTUPU ZÁSAHU V RÁMCI NIŽE UVEDENÉ SMLUVNÍ ZÁRUKY VÝROBCE DODRŽOVALI POKYNY, KTERÉ JSOU V NĚM UVEDENY.

### REGISTRACE SMLUVNÍ ZÁRUKY

PRO AKTIVACI ZÁRUKY JE TŘEBA:

VYPLNIT REGISTRAČNÍ KUPON SMLUVNÍ ZÁRUKY VÝROBCE NA INTERNETOVÉ STRÁNCE WWW.DIVANIEDIVANI.IT (POUZE PRO ITÁLIÍ) NEBO NA WWW.NATUZZIEDITIONS.COM, PŘÍPADNĚ V PRODEJNĚ, VE KTERÉ BYL VÝROBEK ZAKOUPEN.

KUPON VYŽADUJE ZADÁNÍ IDENTIFIKAČNÍHO ČÍSLA VÝROBKU, KTERÉ SE NACHÁZÍ NA ZADNÍ STRANĚ TOHOTO ZÁRUČNÍHO LISTU NEBO NA PLÁTNĚ NA SPODNÍ STRANĚ VÝROBKU. V PŘÍPADĚ ZAKOUPENÍ VÍCE VÝROBKŮ JE TŘEBA UVÉST PŘÍSLUŠNÉ IDENTIFIKAČNÍ KÓDY NA JEDINÉM KUPONU. PŘIPOMÍNÁME, ŽE ODSTRANĚNÍ ŠTÍTKU Z PLÁTNÁ NA SPODNÍ STRANĚ ZRUŠÍ PLATNOST SMLUVNÍ ZÁRUKY.

REGISTRACE SMLUVNÍ ZÁRUKY MUSÍ PROBĚHNOUT DO 15 DNŮ OD DORUČENÍ VÝROBKU. TATO SMLUVNÍ ZÁRUKA JE PLATNÁ POUZE PRO REZIDENČNÍ POUŽITÍ VÝROBKŮ, TJ. V RÁMCI BĚŽNÉHO KONTEXTU BYDLENÍ, A ZA DODRŽENÍ POKYŇŮ PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU, UVEDENÝCH V INFORMAČNÍ PŘÍRUČCE, KTERÁ JE SOUČÁSTÍ VÝROBKU.

### PŘEDMĚT A PLATNOST SMLUVNÍ ZÁRUKY VÝROBCE

ZÁDOST O SERVISNÍ ZÁSAH MUSÍ BÝT PŘEDLOŽENA PROSTŘEDNICTVÍM VÝROBCE, U KTERÉHO BYL PROVEDEN NÁKUP, A NA ZÁKLADĚ PŘEDLOŽENÍ DOKLADU O NÁKUPU, NA KTERÉM JE JASNĚ UVEDEN PRODEJCE, DATUM NÁKUPU A ÚDAJE O VÝROBKU.

TATO ZÁRUKA UMOŽŇUJE ZÁKAZNÍKOVI ZÍSKAT POSKYTNUTÍ SLUŽBY ZA PŘEDPOKLADU, ŽE PRODANÝ VÝROBEK VYKAZUJE V BĚŽNÝCH PODMÍNKÁCH POUŽITÍ VADY SHODY, KTERÉ NEBYLY IDENTIFIKOVATELNÉ V OKAMŽIKU DODÁNÍ A LZE JE PŘISOUDIT VÝROBCI. VÝROBCE NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ ZÁRUKY, KTERÉ ZDE NEJSOU UVEDENY, PŘIČEMŽ ZŮSTÁVAJÍ V PLATNOSTI ZÁKONNÁ NAŘÍZENÍ, PLATNÁ PRO REFERENČNÍ OBLAST.

PRODEJCE A/NEBO TŘETÍ OSOBY NEMOHOU MĚNIT SMLUVNÍ PODMÍNKY TĚTO ZÁRUKY ANI NESMÍ VYDÁVAT DALŠÍ PROHLÁŠENÍ ZÁRUKY V ŽÁDNÉ PODOBĚ JMÉNEM VÝROBCE. TATO ZÁRUKA JE PLATNÁ PRO ČASOVÉ OBDOBÍ, KTERÉ ZAČÍNÁ PLYNOUT DODÁNÍM VÝROBKU, TRVÁ DVA ROKY A VZTAHUJE SE NA VADY SHODY POLŠTÁŘŮ, MATRACÍ, NAKLÁPĚČÍCH MECHANISMŮ, ŠVŮ, MANUÁLNÍ A/NEBO ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ, ZÁVĚSNÉ SYSTÉMY (PRUŽNÉ PÁSY) A POTAHY, KTERÉ NEJSOU ZPŮSOBENY BĚŽNÝM POUŽITÍM.

PO PRVNÍM ROCE OD DATA DORUČENÍ ZÁRUKA POSKYTUJE KRYTÍ POUZE NA DÍLY A MATERIÁLY POTŘEBNÉ PRO OPRAVU, ALE NE NA NÁKLADY NA PRÁCI.

VŠECHNY POHOVKY A KŘESLA ZNAČKY NATUZZI NAVÍC DISPONUJÍ KROMĚ ZÁKONNÉ ZÁRUKY, VYPLYVAJÍCÍ Z LEGISLATIVY ZEMĚ, VE KTERÉ BYL VÝROBEK ZAKOUPEN, I DALŠÍ SMLUVNÍ ZÁRUKOU V TRVÁNÍ 10 LET, KTERÁ ZAČÍNÁ DODÁNÍM A JE OMEZENÁ NA DŘEVĚNOU VNITŘNÍ KOSTRU (NOSNÉ ČÁSTI) POHOVEK A KŘESEL.

### TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- VADY SHODY VÝROBKŮ, ZAKOUPENÝCH PRO NEREZIDENČNÍ POUŽITÍ, TJ. JINÝ NEŽ BĚŽNÝ KONTEXT VÝROBKU V RÁMCI BYDLENÍ;
- VADY NEBO PORUCHY ZPŮSOBENÉ NÁHODNÝMI ŠKODAMI;



- VRÁSNĚNÍ NEBO PŘÍRODNÍ SKVRNY ZPŮSOBENÉ NARUŠENÍM KŮŽE NEBO ZMĚNAMI ZRNITOSTI A BARVY V DŮSLEDKU PŘÍRODNÍCH VLASTNOSTÍ KŮŽE VZHLEDEM K TOMU, ŽE SE JEDNÁ O CHARAKTERISTIKY POTVRZUJÍCÍ JEDNODUŠE POUŽITÍ PRAVÉ KŮŽE;
- PRASKLINY NEBO ODLUPOVÁNÍ KŮŽE;
- ŠKODY ZPŮSOBENÉ POPÁLENÍM, POŘEZÁNÍM, ZVÍŘATY NEBO JINÝMI FORMAMI NEVHODNÉHO POUŽITÍ;
- ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDBALOSTÍ SPOTŘEBITELE NEBO NEVHODNÝM ČIŠTĚNÍM NEBO ÚPRAVOU POTAHŮ;
- ŠKODY NA KŮŽI NEBO TKANINÁCH, ZPŮSOBENÉ APLIKACÍ NEVHODNÝCH CHEMICKÝCH PRODUKTŮ, ČIŠTICÍCH PRODUKTŮ NEBO AVIVÁŽÍ ČI OŠETŘENÍM, KTERÉ NENÍ AUTORIZOVÁNO VÝROBCEM;
- ŠKODY ZPŮSOBENÉ KOROZIVNÍMI MATERIÁLY, JAKO JSOU KYSELINY NEBO ROZPOUŠTĚDLA, BARVY, INKOUSTY, NÁTĚRY, LIDSKÉ NEBO ZVÍŘECÍ FYZIOLOGICKÉ TEKUTINY;
- ŠKODY VYPLYVAJÍCÍ Z VYSTAVENÍ PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU SVĚTLU A/NEBO ZDROJŮM TEPLA A PODOBNÝM PODMÍNKÁM S NÁSLEDNOU ZTRÁTOU BARVY;
- ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEOPRÁVNĚNÝM POUŽITÍM, NEVHODNÝM POUŽITÍM NEBO VYŠŠÍ MOCÍ;
- ŠKODY VZNIKLÉ V DŮSLEDKU CHYBNÉ MANIPULACE S VÝROBKEM NEBO JEHO PŘEPRAVY;
- PRODEJ VZORKŮ, PRODEJ POUŽITÝCH VÝROBKŮ NEBO VÝROBKŮ VE STAVU, VE KTERÉM SE TYTO VÝROBKY NACHÁZEJÍ;
- ŠKODY ZPŮSOBENÉ ZÁSAHY OPRAV, PROVEDENÝCH TŘETÍMI OSOBAMI, KTERÉ NEBYLY AUTORIZOVÁNY VÝROBCEM;
- INTERPRETACI VAD SHODY, ZPŮSOBENOU CHYBNOU INFORMOVANOSTÍ NEBO NEDBALOSTÍ ZE STRANY PRODEJCE;
- REKLAMACE NA VÝROBKY, KTERÉ BYLY VYSTAVENY NEOPRÁVNĚNÝM ZÁSÁHŮM NEBO ODSTRANĚNÍ ŠTÍTKU, KTERÝ SE NACHÁZÍ NA SPODNÍM PLÁTNU ČALOUNĚNÍ A NA KTERÉM JE UVEDENO IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO;
- NÁHRADU PŘÍMÝCH NEBO NÁSLEDNÝCH ŠKOD (NAPŘÍKLAD BĚŽNÉ NEPŘÍJEMNOSTI A/NEBO ZTRÁTA ČASU POTŘEBNÉHO NA OPRAVY NEBO VÝMĚNY), CHYBĚJÍCÍ NEBO ČÁSTEČNOU POUŽITELNOST VÝROBKU;
- NÁHRADNÍ ŘEŠENÍ, KTERÁ MAJÍ ZA NÁSLEDEK VÝDAJE ROVNAJÍCÍ SE NEBO PŘEVYŠUJÍCÍ NÁKUPNÍ CENU VÝROBKU;
- PŘÍPADNÉ NÁKLADY NA BALENÍ A PŘEPRAVU OD VÝROBCE A K VÝROBCI, PRODEJCI NEBO NA JINÉ MÍSTO, URČENÉ VÝROBCEM;
- REKLAMACE OHLEDNĚ FYZIOLOGICKÉHO ZMĚKNUTÍ POLŠTÁŘŮ JAKO NÁSLEDKU BĚŽNÉHO POUŽITÍ VÝROBKU; PROTO NEBUDE MUSET BÝT V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ INTERPRETOVÁNO JAKO ZTRÁTA KONZISTENCE V DŮSLEDKU VÝROBNÍCH CHYB NEBO NEDOSTATKŮ MATERIÁLU NEBO V KAŽDÉM PŘÍPADĚ NEDOSTATKŮ SHODY;
- REKLAMACE OHLEDNĚ PŘÍPADNÝCH VLASTNÍCH CHARAKTERISTIK ŘEMESLNÉHO PROVEDENÍ VÝROBKU, JAKO JSOU MÍRNÉ ROZDÍLY ROZESTUPU ŠVŮ, TOLERANCÍ VYROVNÁNÍ POLŠTÁŘŮ, ROZMĚRŮ VÝROBKU A JAKÁKOLI JINÁ MÍRNÁ ODLIŠNOST, DANÁ ŘEMESLNÝM PROVEDENÍM VÝROBKU A/NEBO MANUÁLNÍ SCHOPNOSTÍ OPERÁTORA.

#### **POSTUP PŘI POŽÁDÁNÍ O ZÁSAH V ZÁRUCE**

(PLATNÝ VÝHRADNĚ PRO ZÁSAHY V RÁMCI SMLUVNÍ ZÁRUKY NA VÝROBKY VÝROBCE, A NE PRO ZÁSAHY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE ZÁKONNÁ ZÁRUKA)

PRO UPLATNĚNÍ PRÁV VYPLYVAJÍCÍCH ZE SMLUVNÍ ZÁRUKY NA VÝROBKY VÝROBCE JE TŘEBA IHNED POTÉ, CO ZÁKAZNÍK ZJISTÍ VADU SHODY, A V KAŽDÉM PŘÍPADĚ DO TERMÍNU OZNÁMENÍ, URČENÉHO MÍSTNÍM SOUVISEJÍCÍM PŘEDPÍSEM, PŘEDLOŽIT ŽÁDOST O ZÁSAH SERVISNÍ SLUŽBY PRODEJCI, U KTERÉHO BYL PROVEDEN NÁKUP.

ŽÁDOST MUSÍ BÝT OBSAHOVAT DOKLAD O NÁKUPU S UVEDENÍM DATA DODÁNÍ, IDENTIFIKAČNÍ KÓD VÝROBKU, KTERÝ SE NACHÁZÍ NA ŠTÍTKU UMÍSTĚNÉM NA PLÁTNĚ NA SPODNÍ STRANĚ VÝROBKU, FOTOGRAFICKOU DOKUMENTACI, KTERÁ POTVRZUJE VADU NEBO PORUCHU.

PRODEJCE ZAJISTÍ V PŘÍMĚRNÉM TERMÍNU PROVEDENÍ PROHLÍDKY ZA ÚČELEM

OVĚŘENÍ KONZISTENCE VAD.

PRODEJCE DORUČÍ ŽÁDOST O ZÁSAH VÝROBCI POTÉ, CO KONSTATUJE, ŽE VÝROBEK VYKAZUJE VÝROBNÍ VADY SPADAJÍCÍ DO TĚTO ZÁRUKY.

VÝROBCE ZAJISTÍ V ROZUMNÉM ČASOVÉM OBDOBÍ OPRAVU NEBO VÝMĚNU VÝROBKU NEBO JEHO ČÁSTI NA ZÁKLADĚ VLASTNÍHO UVÁŽENÍ, A TO PO PŘÍPADNĚ DALŠÍ KONTROLE EXISTENCE OZNÁMENÝCH NESHOD NEBO VAD I PODMÍNEK PLATNOSTI TĚTO ZÁRUKY; TATO KONTROLA MŮŽE BÝT PROVEDENA TAKÉ PROSTŘEDNICTVÍM JEHO OBCHODNÍHO ZÁSTUPCE.

V PŘÍPADĚ, ŽE BY V DOBĚ OPRAVY NEBYLY DOSTUPNÉ MATERIÁLY IDENTICKÉ S TĚMI, KTERÉ JSOU POVAŽOVÁNY ZA MATERIÁLY, KTERÉ NEJSOU VE SHODĚ NEBO JSOU VADNĚ, VÝROBCE SI VYHRAZUJE PRAVO NAHRADIT TYTO MATERIÁLY JINÝMI DÍLY STEJNÉ KVALITY A STEJNÉ EKONOMICKÉ HODNOTY.

#### **ZÁKONNÁ PRÁVA PRO SPOTŘEBITELE**

PRO SPOTŘEBITELE, KTERÍ VYUŽÍVAJÍ PŘEDPISY NEBO NAŘÍZENÍ NA OCHRANU SPOTŘEBITELE V ZEMÍ NÁKUPU, JSOU VÝHODY UDĚLENÉ SMLUVNÍ ZÁRUKOU NA VÝROBKU VÝROBCE POVAŽOVÁNY ZA DOPLŇKOVÉ K PRÁVŮM A OPATŘENÍM UVEDENÝM V TĚCHTO ZÁKONECH A SOUVISEJÍCÍCH NAŘÍZENÍCH NA OCHRANU SPOTŘEBITELŮ, KTERÁ NEBUDOU NIJAK NARUŠENA.

SPECIFICKÁ PRÁVA SPOTŘEBITELE, CHRÁNĚNÁ TOUTO ZÁRUKOU, MOHOU BÝT PŘEDMĚTEM ZMĚN VE VZÁJEMNÉM SROVNÁNÍ JEDNOTLIVÝCH ZEMÍ.

\*Pro Vietnam, Thajsko, Singapur, Filipíny, Malajsii, Laos, Indonésii, Kambodžu, Barmu (Myanmar), Brunei Darussalam je výrobcem Natuzzi China Co., LTD. NO. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Pro Čínskou lidovou republiku je výrobcem Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Pro Brazílii je výrobcem Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Pro zbytek světa je výrobcem Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Itálie.

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Natuzzi.

Modelul Natuzzi pe care l-ați cumpărat este un produs original, proiectat în Italia și produs în fabricile Grupului Natuzzi, lider mondial în producția de canapele din piele și cea mai mare întreprindere italiană din domeniul mobilierului.

Din 1959 urmărim fiecare etapă de lucru cu o atenție extremă pentru detalii și severitate la controale, pentru a garanta un produs de calitate care durează în timp.

## GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI\*

TOATE CANAPELELE ȘI FOTOLIILE MARCA NATUZZI SUNT ACOPERITE DE GARANȚIA PREVĂZUTĂ DE LEGE ȘI DE O GARANȚIE CONVENȚIONALĂ REGLEMENTATĂ DE PREZENTUL CERTIFICAT DE GARANȚIE ȘI DE LEGISLAȚIA DE REFERINȚĂ APLICABILĂ CARE VA RĂMĂNE, ÎN TOATE CAZURILE, VALABILĂ ȘI INDEROGABILĂ. VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE CONȚINUTUL PREZENTULUI CERTIFICAT ȘI SĂ RESPECTAȚI INDICAȚIILE CUPRINSE ÎN ACESTA ÎN CAZUL ACTIVĂRII PROCEDURII DE INTERVENȚIE ÎN GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI SPECIFICATĂ ÎN CONTINUARE.

### ÎNREGISTRAREA GARANȚIEI CONVENȚIONALE

PENTRU A ACTIVA GARANȚIA TREBUIE SĂ:

COMPLETAȚI FORMULARUL DE ÎNREGISTRARE A GARANȚIEI CONVENȚIONALE A PRODUCĂTORULUI PE SITE-UL [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (DOAR PENTRU ITALIA), PE [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) SAU LA PUNCTUL DE VÂNZARE DE UNDE AȚI CUMPĂRAT PRODUSUL. FORMULARUL PREVEDE INTRODUCEREA NUMĂRULUI DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI CARE SE AFLĂ PE SPATELE PREZENTULUI CERTIFICAT SAU PE ETICHETA DE PE PRODUS. ÎN CAZUL CUMPĂRĂRII MAI MULTOR PRODUSE, CODURILE DE IDENTIFICARE RESPECTIVE VOR FI SPECIFICATE PE UN SINGUR FORMULAR. MENȚIONĂM CĂ ÎNDEPĂRTAREA ETICHETEI ATRAGE PIERDEREA GARANȚIEI CONVENȚIONALE.

ÎNREGISTRAREA GARANȚIEI CONVENȚIONALE TREBUIE EFECTUATĂ ÎN TERMEN DE 15 ZILE DE LA LIVRAREA PRODUSULUI. PREZENTA GARANȚIE CONVENȚIONALĂ ESTE VALABILĂ DOAR PENTRU FOLOSIREA REZIDENȚIALĂ A PRODUSELOR, AȘADAR ÎN CADRUL LOCUINȚEI, CU RESPECTAREA INDICAȚIILOR DE FOLOSIRE ȘI ÎNȚEȚINERE CUPRINSE ÎN BROȘURA INFORMATIVĂ ANEXATĂ FIECĂRUI PRODUS.

### OBIECTUL ȘI CONDIȚIILE DE VALABILITATE ALE GARANȚIEI CONVENȚIONALE A PRODUCĂTORULUI

SOLICITAREA ASISTENȚEI TREBUIE EFECTUATĂ PRIN INTERMEDIUL AGENTULUI DE VÂNZARE DE LA CARE A FOST CUMPĂRAT PRODUSUL PE BAZA PREZENTĂRII DOCUMENTULUI DE CUMPĂRARE DIN CARE REZULTĂ CLAR VÂNZĂTORUL, DATA CUMPĂRĂRII, DATELE PRODUSULUI.

PREZENTA GARANȚIE ÎI PERMITE CLIENTULUI SĂ OBTINĂ PRESTAREA SERVICIULUI, ÎN CAZUL ÎN CARE BUNUL VÂNDUT, ÎN CONDIȚII NORMALE DE FOLOSIRE, PREZINTĂ DEFECTE DE CONFORMITATE CARE NU PUTEAU FI CUNOSCUTE ÎN MOMENTUL LIVRĂRII ȘI CARE POT FI ATRIBUITE PRODUCĂTORULUI, ÎN URMA ÎNDEPLINIRII OBLIGAȚIILOR DE CONTROL PREVĂZUTE DE PROCEDURĂ.

PRODUCĂTORUL NU OFERĂ ALTE GARANȚII DECÂT CELE SPECIFICATE ÎN ACEST DOCUMENT, SUB REZERVA DISPOZIȚIILOR LEGALE INDEROGABILE DIN DOMENIUL DE REFERINȚĂ.

VÂNZĂTORUL ȘI/SAU TERȚII NU POT MODIFICA CONDIȚIILE PREZENTEI GARANȚII ȘI NU POT EMITE, SUB NICIO FORMĂ, ALTE DECLARAȚII DE GARANȚIE ÎN NUMELE PRODUCĂTORULUI.

PREZENTA GARANȚIE ESTE VALABILĂ PENTRU O PERIOADĂ DE TIMP DE DOI ANI, ÎNCEPÂND DE LA LIVRAREA BUNULUI, PENTRU DEFECTE DE CONFORMITATE PRIVIND PERNELE, SALTELELE, MECANISMELE DE RABATARE, CUSĂTURILE, DISPOZITIVELE MANUALE ȘI/SAU ELECTRONICE, SISTEMELE DE SUSPENSIE (BENZI ELASTICE) ȘI HUSELE, DEFECTE CARE NU SUNT CAUZATE DE FOLOSIREA NORMALĂ.

DUPĂ PRIMUL AN DE LA DATA LIVRĂRII, GARANȚIA VA ACOPERI DOAR PIESELE ȘI MATERIALELE NECESARE PENTRU REPARAȚIE, DAR NU ȘI COSTUL MANOPEREI.

TOATE CANAPELELE ȘI FOTOLIILE NATUZZI BENEFICIAZĂ, PE LÂNGĂ GARANȚIA PREVĂZUTĂ DE LEGEA DIN ȚARA ÎN CARE A FOST ACHIZIȚIONAT PRODUSUL, DE O GARANȚIE

CONVENȚIONALĂ SUPLIMENTARĂ DE 10 ANI, ÎNCEPÂND DE LA LIVRARE ȘI APLICABILĂ DOAR CADRULUI INTERN (PĂRȚILOR PORTANTE) AL CANAPELELOR ȘI FOTOLIILOR.

#### **ACEASTĂ GARANȚIE NU ACOPERĂ:**

- DEFECTELE DE CONFORMITATE ALE BUNURILOR ACHIZIȚIONATE PENTRU FOLOSIREA ÎN SCOP NEREZIDENȚIAL, AȘADAR ÎN CONDIȚII DIFERITE DE CONTEXTUL NORMAL AL LOCUINȚEI;
- DEFECTELE SAU AVARIILE CAUZATE DE ACCIDENTE;
- PLIERILE SAU PETELE NATURALE CAUZATE DE LEZIUNILE PIELII SAU DE MODIFICAREA TEXTURII ȘI A CULORII DATORATE PROPRIETĂȚILOR NATURALE ALE PIELII, ACESTEA FINE CARACTERISTICI CARE ATESTĂ PUR ȘI SIMPLU UTILIZAREA PIELII VERITABILE;
- COJIREA SAU EXFOLIEREA PIELII;
- DAUNELE CAUZATE DE ARSURI, TĂIERI, ANIMALE SAU ALTE FORME DE FOLOSIRE NECORESPUNZĂTOARE;
- DAUNELE CAUZATE DE NEGLIJENȚA CONSUMATORULUI SAU DE CURĂȚAREA ȘI TRATAREA INADECVATE A HUSELOR;
- DAUNELE CAUZATE PIELII SAU ȚESĂTURILOR DE APLICAREA PRODUSELOR CHIMICE, DETERGENȚILOR SAU BALSAMURILOR NECORESPUNZĂTOARE SAU DE TRATAMENTE NEAUTORIZATE DE PRODUCĂTOR;
- DAUNELE CAUZATE DE MATERIALE COROZIVE, CUM AR FI: ACIZI SAU SOLVENȚI, LACURI, CERNELURI, VOPSELE, LICHIDE FIZIOLOGICE UMANE SAU ANIMALE;
- DAUNELE PROVOCATE DE EXPUNEREA DIRECTĂ LA LUMINA SOARELUI ȘI/SAU LA SURSE DE CĂLDURĂ ȘI CONDIȚII ASEMĂNĂTOARE, PRECUM ȘI DECOLORAREA REZULTATĂ;
- DAUNELE PROVOCATE DE ABUZURI, DE FOLOSIREA NECORESPUNZĂTOARE SAU DE CAUZE DE FORȚĂ MAJORĂ;
- DAUNELE DATORATE TRANSPORTULUI SAU MANIPULĂRII GREȘITE A PRODUSULUI;
- VÂNZĂRILE DE EȘANTIOANE SAU VÂNZĂRILE DE BUNURI UZATE SAU ÎN STAREA „ÎN CARE SE AFLĂ”;
- DAUNELE DATORATE INTERVENȚIILOR DE REPARAȚIE EFECTUATE DE TERȚI NEAUTORIZAȚI DE PRODUCĂTOR;
- INTERPRETAREA ERONATĂ A DEFECTELOR DE CONFORMITATE CAUZATĂ DE INFORMAREA GREȘITĂ SAU DE NEGLIJENȚĂ DIN PARTEA VÂNZĂTORULUI;
- RECLAMAȚIILE PRIVIND PRODUSE CARE AU SUFERIT MODIFICĂRI SAU CĂRORA LE-A FOST ÎNDEPĂRTATĂ ETICHETA DE PE CAPITONAJ, UNDE ESTE SPECIFICAT NUMĂRUL DE IDENTIFICARE;
- DESPĂGUBIREA DAUNELOR INDIRECTE SAU DE CONSECINȚĂ (DE EXEMPLU, INCONVENIENTELE NORMALE ȘI/SAU PIERDERILE DE TIMP NECESARE PENTRU EFECTUAREA REPARAȚIILOR SAU A ÎNLOCUIRILOR), FOLOSIREA LIMITATĂ A PRODUSULUI SAU INCAPACITATEA DE A FOLOSI;
- INTERVENȚIILE CARE COMPORTĂ O CHELTUIALĂ ECHIVALENTĂ SAU SUPERIOARĂ PREȚULUI DE ACHIZIȚIE A BUNULUI;
- EVENTUALELE COSTURI PENTRU AMBALARE ȘI TRANSPORT DE LA ȘI SPRE PRODUCĂTOR, VÂNZĂTOR SAU UN ALT PUNCT STABILIT DE PRODUCĂTOR;
- RECLAMAȚIILE PRIVIND PIERDEREA FERMITĂȚII PERNELOR DREPT CONSECINȚĂ A FOLOSIRII PRODUSULUI; AȘADAR, ACEASTA NU VA PUTEA FI INTERPRETATĂ ÎN NICIUN FEL DREPT PIERDERE A CONSISTENȚEI CAUZATĂ DE UN DEFECT DE FABRICAȚIE SAU DE IMPERFECȚIUNI ALE MATERIALULUI SAU, ÎN ORICE CAZ, DREPT VICIU DE CONFORMITATE;
- RECLAMAȚIILE PRIVIND EVENTUALELE CARACTERISTICI ARTIZANALE INTRINSECI ALE PRODUSULUI, CUM AR FI MICI DIFERENȚE LA PASUL CUSĂTURII, MARJE DE TOLERANȚĂ LA ALINIAREA PERNELOR, LA DIMENSIUNILE PRODUSULUI ȘI ORICE ALTĂ MICĂ DIFERENȚĂ DETERMINATĂ DE CARACTERUL ARTIZANAL AL PRODUSULUI ȘI/SAU DE MANUALITATEA OPERATORULUI.

#### **PROCEDURA DE SOLICITARE A INTERVENȚIEI ÎN GARANȚIE**

(VALABILĂ DOAR PENTRU INTERVENȚII ÎN GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI, NU ȘI PENTRU INTERVENȚIILE ACOPERITE DE GARANȚIA PREVĂZUTĂ DE LEGE)  
PENTRU RECUNOAȘTEREA DREPTURILOR REZULTATE DIN GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A

PRODUCĂTORULUI, CLIENTUL, DE ÎNDATĂ CE CONSTATĂ UN DEFECT DE CONFORMITATE ȘI, ORICUM, ÎN TERMENUL PREVĂZUT DE LEGISLAȚIA LOCALĂ DE REFERINȚĂ, TREBUIE SĂ PREZINTE CEREREA DE ASISTENȚĂ VÂNZĂTORULUI DE LA CARE A EFECTUAT ACHIZIȚIA. CEREREA TREBUIE SĂ FIE ÎNSOȚITĂ DE DOCUMENTUL DE CUMPĂRARE CU SPECIFICAREA DATEI DE LIVRARE, DE CODUL DE IDENTIFICARE A PRODUSULUI DE PE ETICHETA AFLATĂ PE PRODUS, DE DOCUMENTAȚIA FOTOGRAFICĂ DIN CARE SĂ SE POATĂ CONSTATA DEFECȚIUNEA SAU AVARIA. VÂNZĂTORUL VA EFECTUA UN CONTROL ÎNTR-UN TERMEN REZONABIL PENTRU A VERIFICA EXISTENȚA DEFECTELOR. ULTERIOR, VÂNZĂTORUL VA TRANSMITE CEREREA DE INTERVENȚIE LA PRODUCĂTOR, DUPĂ CE A CONSTATAT CĂ PRODUSUL PREZINTĂ DEFECTE ACOPERITE DE PREZENTA GARANȚIE.

ÎNTR-UN TERMEN REZONABIL, PRODUCĂTORUL VA REPARA SAU VA ÎNLOCUI PRODUSUL SAU O PARTE A ACESTUIA LA DISCREȚIA SA, ÎN URMA UNEI EVENTUALE VERIFICĂRI SUPLIMENTARE, PRIN INTERMEDIUL REPREZENTANTULUI SĂU, PRIVIND EXISTENȚA NECONFORMITĂȚILOR SAU A DEFECTELOR INVOCATE, PRECUM ȘI CONDIȚIILE DE APLICARE A PREZENTEI GARANȚII. ÎN CAZUL ÎN CARE, ÎN MOMENTUL REPARAȚIEI, NU SUNT DISPONIBILE MATERIALE IDENTICE CELOR CONSIDERATE NECONFORME SAU DEFECTE, PRODUCĂTORUL ÎȘI REZERVĂ DREPTUL DE A ÎNLOCUI ACESTE MATERIALE CU ALTELE AVÂND ACEEAȘI CALITATE ȘI VALOARE ECONOMICĂ.

#### **DREPTURILE LEGALE ALE CONSUMATORILOR**

PENTRU CONSUMATORII CARE BENEFICIAZĂ DE NORMELE SAU REGLEMENTĂRILE DE PROTECȚIE A CONSUMATORULUI ÎN ȚARA DE ACHIZIȚIE, BENEFICIILE CONFERITE DE GARANȚIA CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI SUNT CONSIDERATE COMPLEMENTARE LA DREPTURILE ȘI REMEDIILE PREVĂZUTE DE ACESTE LEGI ȘI REGLEMENTĂRI DE REFERINȚĂ, DE PROTECȚIE A CONSUMATORILOR, CARE VOR FI INDEROGABILE. DREPTURILE SPECIFICE ALE CONSUMATORULUI PREVĂZUTE DE GARANȚIE POT SUFERI MODIFICĂRI DE LA O ȚARĂ LA ALTA.

\*Pentru Vietnam, Thailanda, Singapore, Filipine, Malaysia, Laos, Indonezia, Cambogia, Burma (Myanmar), Brunei Darussalam producătorul este Natuzzi China Co., LTD. NR. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Pentru Republica Populară Chineză, producătorul este Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Pentru Brazilia, producătorul este Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Pentru restul lumii, producătorul este Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italy.

Bedankt voor uw keuze van een product van Natuzzi.

Het door u aangekochte model van Natuzzi is een origineel product, ontworpen in Italië en geproduceerd in de fabrieksvestigingen van de Natuzzi Groep, wereldleider in de productie van lederen zitbanken en het grootste Italiaanse bedrijf uit de interieursector.

Sinds 1959 volgt Natuzzi elke bewerkingsfase op met de uiterste aandacht voor details en volgens de strengste controles, om een kwaliteitsproduct te garanderen dat duurzaam is.

## AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT\*

ALLE ZITBANKEN EN FAUTEUILS VAN HET MERK NATUZZI ZIJN GEDEKT DOOR EEN WETTELIJKE GARANTIE EN AANVULLENDE GARANTIE VAN NATUZZI S.P.A., GERELEMENTEERD DOOR DIT GARANTIECERTIFICAAT EN DOOR DE TOEPASBARE REFERENTIENORM, DIE IN ELK GEVAL GELDIG EN DWINGEND BLIJFT.

GELIEVE DIT CERTIFICAAT AANDACHTIG DOOR TE LEZEN EN ALLE HIERIN VERMELDE INSTRUCTIES NA TE LEVEN INDIEN EEN INTERVENTIEPROCEDURE VEREIST IS DIE GEDEKT WORDT DOOR DE ONDERSTAANDE AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT.

### REGISTRATIE VAN DE AANVULLENDE GARANTIE

GA ALS VOLGT TE WERK OM DE GARANTIE TE ACTIVEREN:

VUL DE REGISTRATIECOUPON VAN DE AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT IN OP DE WEBSITE [WWW.DIVANIEDIVANIJT](http://WWW.DIVANIEDIVANIJT) (ALLEEN VOOR ITALIË) OF OP [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OF IN HET VERKOOPPUNT WAAR HET PRODUCT WERD AANGEKOCHT.

OP DEZE COUPON MOET HET PRODUCTIDENTIFICATIENUMMER WORDEN INGEVULD. DIT BEVINDT ZICH OP DE ACHTERZIJDE VAN DIT CERTIFICAAT OF OP HET ETIKET AANGEBRACHT ONDERAAN HET PRODUCT. BIJ AANKOOP VAN MEERDERE PRODUCTEN MOETEN DE SPECIFIEKE IDENTIFICATIECODES VERMELD WORDEN OP ÉÉN ENKELE COUPON. INDIEN HET ETIKET AANGEBRACHT ONDERAAN HET PRODUCT WORDT VERWIJDERD, IS DE AANVULLENDE GARANTIE NIET MEER GELDIG.

DE REGISTRATIE VAN DE AANVULLENDE GARANTIE MOET PLAATSVINDEN BINNEN 15 DAGEN NA LEVERING VAN HET PRODUCT.

DEZE AANVULLENDE GARANTIE IS ENKEL GELDIG BIJ PRIVÉGEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIT WIL ZEGGEN BINNEN EEN NORMALE HUISELIJKE CONTEXT EN VOLGENS DE GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN VERMELD IN DE HANDLEIDING BIJGELEVERD BIJ ELK PRODUCT.

### GELDIGHEID EN CONDITIES VAN DE AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT

HET VERZOEK VOOR BIJSTAND MOET INGEDIEND WORDEN BIJ DE VERKOPER WAAR DE AANKOOP GEBEURDE. HET AANKOOPBEWIJS MET DE NAAM VAN DE VERKOPER, DATUM VAN AANKOOP EN PRODUCTGEGEVENS MOET WORDEN BIJGELEVERD.

DEZE GARANTIE GEEFT DE KLANT HET RECHT OP DE BETREFFENDE DIENSTVERLENING, INDIEN HET AANGEKOCHE PRODUCT ONDER NORMALE GEBRUIKSCONDITIES CONFORMITEITSGEBREKEN VERTOONT DIE NIET ZICHTBAAR WAREN TIJDENS DE LEVERING EN TOE TE SCHRIJVEN ZIJN AAN DE FABRIKANT, NADAT DE VOORZIENE EN VERPLICHTE VISUELE CONTROLES WERDEN UITGEVOERD.

BUITEN DE HIER VERMELDE GARANTIE LEVERT DE FABRIKANT GEEN ANDERE GARANTIES, BEHOUDENS DE DWINGENDE WETTELIJKE BESCHIKKINGEN IN MATERIE.

DE VERKOPER EN/OF DERDEN KUNNEN DE CONDITIES VAN DEZE GARANTIE NIET WIJZIGEN, NOCH ONDER ENIGE ANDERE VORM ANDERE GARANTIEVERKLARINGEN AFLEVEREN OP NAAM VAN DE FABRIKANT.

DEZE GARANTIE IS GELDIG GEDURENDE 2 JAAR VANAF DE LEVERINGSDATUM VAN HET PRODUCT EN IS TOEPASBAAR VOOR CONFORMITEITSGEBREKEN OP DE KUSSENS, MATRASSSEN, RECLINE-MECHANISMES, NADEN, MANUELE EN/OF ELEKTRONISCHE MECHANISMEN, OPHANGSYSTEMEN (ELASTISCHE BANDEN) EN BEKLEDING DIE NIET TOE TE SCHRIJVEN ZIJN AAN NORMALE SLIJTAGE.

NA HET VERSTRIJKEN VAN 1 JAAR NA DE LEVERINGSDATUM DEKT DE GARANTIE ENKEL DE ONDERDELEN EN MATERIALEN DIE BENODIGD ZIJN VOOR HERSTELLING, MAAR NIET DE WERKUREN.

ALLE ZITBANKEN EN FAUTEUILS VAN NATUZZI GENIETEN BOVENDIEN, AANVULLEND OP DE

WETTELIJKE GARANTIE VAN HET LAND WAAR HET PRODUCT WERD AANGEKOCHT, VAN EEN EXTRA AANVULLENDE GARANTIE VOOR 10 JAAR, MET INGANG OP DE LEVERINGSdatum, DIE UITSLUITEND GELDIG IS VOOR DE INTERNE HOUTEN KERN (DRAAGSTRUCTUUR) VAN DE ZITBANKEN EN FAUTEUILS.

**DEZE GARANTIE IS NIET GELDIG VOOR:**

- CONFORMITEITSGEBREKEN VAN HET AANGEKOCHE PRODUCT BIJ PUBLIEK GEBRUIK, D.W.Z. GEBRUIK BUITEN DE NORMALE HUISELIJKE SFEER
- DEFECTEN OF STORINGEN VEROORZAAKT DOOR ONGELUKJES;
- NATUURLIJKE PLOOIEN OF VLEKKEN VEROORZAAKT DOOR SLIJTAGE VAN HET LEDER OF VARIATIES IN DE STRUCTUUR OF KLEUR TE WIJTEN AAN DE NATUURLIJKE KENMERKEN VAN HET MATERIAAL, DAAR ECHT LEDER WORDT GEBRUIKT;
- SCHEURTJES OF AFSCHILFERING VAN HET LEDER;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR BRAND, SNEDEN, DIEREN OF ANDERE VORMEN VAN SLIJTAGE, ONEIGENLIJKE SCHOONMAAK- OF ONDERHOUDSPROCEDURES UITGEVOERD OP DE BEKLEDING;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR NALATIGHEDEN VAN DE GEBRUIKER OF VERKEERDE SCHOONMAAK OF ONDERHOUD VAN DE BEKLEDING;
- SCHADE AAN HET LEDER OF TEXTIEL VEROORZAAKT DOOR GEBRUIK VAN NIET GESCHIKTE CHEMISCHE PRODUCTEN, DETERGENTEN OF WASVERZACHERS OF DOOR TOEPASSING VAN BEHANDELINGEN DIE NIET GEAUTORISEERD WERDEN DOOR DE FABRIKANT;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR CORROSIEVE MATERIALEN, ZOALS ZUREN EN SOLVENTEN, TEXTIELVERVEN, INKT, VERVEN, FYSIOLOGISCHE VLOEISTOFFEN VAN MENSEN OF DIEREN;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR RECHTSTREEKSE BLOOTSTELLING AAN ZONLICHT EN/ OF WARMTEBRONNEN, EN DERGELIJKE, MET VERKLEURING ALS GEVOLG;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR MISBRUIK, ONEIGENLIJK GEBRUIK OF OVERMAGT;
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR EEN VERKEERDE TRANSPORTWIJZE OF VERPLAATSING VAN HET PRODUCT;
- VERKOOP VAN TOONZAALMODELLEN OF VERKOOP VAN TWEEDEHANDSPRODUCTEN OF PRODUCTEN IN ZULKE STAAT
- SCHADE VEROORZAAKT DOOR HERSTELLINGEN UITGEVOERD DOOR NIET DOOR DE FABRIKANT GEAUTORISEERDE DERDEN;
- BESCHOUWING VAN CONFORMITEITSDEFECTEN VEROORZAAKT DOOR VERKEERDE INFORMATIE OF NALATIGHEDEN VAN DE VERKOPER;
- KLACHTEN OVER PRODUCTEN WAAROP INTERVENTIES WERDEN UITGEVOERD OF PRODUCTEN WAARVAN HET ETIKET ONDERAAN OP DE BEKLEDING (MET IDENTIFICATIENUMMER) WERD VERWIJDERD;
- SCHADEVERGOEDING VOOR INDIRECTE OF DAARUIT VOORTVLOEIENDE SCHADE (DIT BETEKENT DE NORMALE ONGEMAKKEN EN/OF HET TIJDSVERLIES DAT VEREIST WAS VOOR DE HERSTELLING OF VERVANGING), DE VOLLEDIGE OF GEDEELTELIJKE BUITENGEBRUIKSTELLING VAN HET PRODUCT;
- OPLOSSINGEN DIE MEER KOSTEN DAN DE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT;
- VERPAKKINGS- EN TRANSPORTKOSTEN NAAR OF VANAF DE VESTIGING VAN DE FABRIKANT, VERKOPER OF GELIJK WELKE ANDERE PLAATS BEPAALD DOOR DE FABRIKANT;
- KLACHTEN OVER DENORMALE FYSIOLOGISCHE INZAKKING VAN DE KUSSENSTENGELVOLGE VAN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT; DIT MAG GEENSZINS BESCHOUWD WORDEN ALS MATERIAALGEBREKEN TE WIJTEN AAN FABRICAGEFOUTEN OF MATERIAALIMPERFECTIES OF ZIJN IN GEEN GEVAL CONFORMITEITSGEBREKEN;
- KLACHTEN OVER INTRINSIEKE KENMERKEN VAN HET AMBACHTELIJK KARAKTER VAN HET PRODUCT, ZOALS KLEINE VERSCHILLEN IN DE NAADBREEDTE, EEN LICHT AFWIJKENDE UITLIJNING VAN DE KUSSENS, PRODUCTAFMETINGEN EN ALLE ANDERE MINIMALE AFWIJKINGEN DIE KENMERKEND ZIJN VOOR HET AMBACHTELIJK KARAKTER VAN HET PRODUCT EN/OF DE MET DE HAND UITGEVOERDE BEWERKINGEN.

**PROCEDURE VOOR AANVRAAG VAN EEN GARANTIE-INTERVENTIE**

(ENKEL GELDIG VOOR AANVULLENDE GARANTIE-INTERVENTIES VAN DE FABRIKANT EN

NIET VOOR INTERVENTIES GEDEKT DOOR DE WETTELIJKE GARANTIE)

OM BEROEP TE DOEN OP DE RECHTEN VOORTVLOEIEND UIT DE AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT, MOET DE KLANT EEN INTERVENTIE-AANVRAAG INDIENEN BIJ DE VERKOPER WAAR HIJ HET PRODUCT HEEFT AANGEKOCHT, ONMIDDELIJK NADAT HIJ EEN CONFORMITEITSDEFECT BEMERKT EN HOE DAN OOK BINNEN DE MELDINGSTERMIJN VOORZIEN DOOR DE PLAATSELIJKE WETGEVING.

DE AANVRAAG MOET VERGEZELD WORDEN VAN HET AANKOOPBEWIJS MET AANKOOPdatum, IDENTIFICATIECODE VAN HET PRODUCT OF HET ETIKET AANGEBRACHT OP DE ONDERKANT VAN HET PRODUCT, FOTOGRAFISCHE DOCUMENTATIE TER STAVING VAN HET DEFECT.

DE VERKOPER ZAL BINNEN EEN GEPASTE TERMIJN TER PLAATSE DE AARD VAN HET DEFECT KOMEN VASTSTELLEN.

DE VERKOPER ZAL DE INTERVENTIE-AANVRAAG INDIENEN BIJ DE FABRIKANT, NADAT HIJ HEEFT VASTGESTELD DAT HET PRODUCT FABRICAGEFOUTEN VERTOONT DIE GEDEKT WORDEN DOOR DE GARANTIE.

DE FABRIKANT ZAL BINNEN EEN REDELIJKE TERMIJN HET PRODUCT OF DE PRODUCTONDERDELEN HERSTELLEN OF VERVANGEN, NAAR EIGEN OORDEEL EN NA VERDERE CONTROLE, INDIEN NODIG, OOK VIA TUSSENKOMST VAN EEN VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, MET ALS DOELSTELLING DE NIET-CONFORMITEIT OF VERMELDE DEFECTEN, INCLUSIEF DE CONDITIES VAN DEZE GARANTIE TE HERSTELLEN.

INDIEN OP HET OGENBLIK VAN DE HERSTELLING ER GEEN MATERIAAL BESCHIKBAAR IS DAT IDENTIEK IS AAN HET NIET-CONFORM OF DEFECT MATERIAAL, DAN BEHOUDT DE FABRIKANT ZICH HET RECHT VOOR OM DEZE MATERIALEN TE VERVANGEN DOOR ANDERE MATERIALEN VAN GELIJKAARDIGE KWALITEIT EN ECONOMISCHE WAARDE.

**WETTELIJKE RECHTEN VAN DE CONSUMENTEN**

VOOR CONSUMENTEN DIE GENIETEN VAN EEN WETGEVING OF REGLEMENTERING TER BESCHERMING VAN DE CONSUMENT ZELF GELDIG IN HET LAND VAN AANKOOP, ZULLEN DE VOORDELEN VERLEEND DOOR DE AANVULLENDE GARANTIE VAN DE FABRIKANT BESCHOUWD WORDEN ALS AANVULLEND OP DE RECHTEN EN OPLOSSINGEN AANGEBODEN DOOR DE BETREFFENDE WETGEVING EN REGLEMENTERING TER BESCHERMING VAN DE CONSUMENT, DIE STEEDS DWINGEND BLIJVEN.

DE SPECIFIEKE RECHTEN VAN DE CONSUMENT DIE GEWAARBORGD WORDEN DOOR DE GARANTIE KUNNEN VARIATIES ONDERGAAN VAN LAND TOT LAND.

\*Voor Vietnam, Thailand, Singapore, Filipijnen, Maleisië, Laos, Indonesië, Cambodja, Birma (Myanmar), Brunei Darussalam is de fabrikant Natuzzi China Co., LTD. NO. 58 Lane 3111 West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Shanghai (PRC) 201401. Voor de Volksrepubliek China is de fabrikant Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai – China. Voor Brazilië is de fabrikant Italsofa Nordeste S/A, Via Urbana – 838, CIA Sul, Simoes Filho, State of Bahia, Postal Code no. 43700-000. Voor de rest van de wereld is de fabrikant Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello, 47, 70029 Santeramo in Colle (BA) Italië.

## אחריות היצרן\*

כל ספות הישיבה והכורסאות של המותג NATUZZI מכוסים באחריות התואמת לחוק וכן באחריות היצרן כפי שמוצגת בתיעוד האחריות ובחוק השיש, שנתר מחייב. קרא נא את האחריות בקפידה. כדי להזמין שירות במסגרת אחריות היצרן יש למלא את ההוראות המפורטות למטה.

### רישום אחריות היצרן שלך

כדי להפעיל את האחריות, אנא מלאו את שובר הרישום האחריות באתר [WWW.DIVANIEDIVANI.IT](http://WWW.DIVANIEDIVANI.IT) (רק עבור איטליה), באתר [WWW.NATUZZIEDITONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITONS.COM) או בחנות שבה נרכש המוצר. בטופס, נא להזין את מספר הזיהוי של המוצר, שאותו תוכלו למצוא בגב התעודה הזאת או בצדו התחתון של המוצר. אם קנייתם מספר מוצרים, הזינו בבקשה את מספרי הזיהוי המתאימים שלהם באותו הטופס. נא לא להסיר את התווית שבצד התחתון של המוצר שרכשתם, שכן הפעולה הזאת תבטל את אחריות היצרן. עליכם לרשום את אחריות היצרן בתוך 15 יום ממועד קבלת המוצר. האחריות הזאת חלה רק על מוצרים המשמשים למגורים, דהיינו בתוך סביבת בית רגילה ובהתאם להוראות תחזוקה ושימוש בחוברת המידע המצורפת לכל מוצר.

### כפוף לתנאי אחריות היצרן

כדי לבקש שירות במסגרת האחריות הזאת, עליכם לפנות אל המשווק שממנו נרכש הפרט; לכלול את מסמך הרכישה, המציין בבירור את שם החנות, את תאריך הרכישה ואת פרטי המוצר. ניתן לקבל שירות במסגרת האחריות הזאת כאשר, בתנאי שימוש רגילים, למוצר שנרכש יש אי התאמות שלא היו ניתנות לזיהוי במועד ההספקה ואשר ניתנות לייחוס ליצרן, לאחר בחינת המוצר, כנדרש. NATUZZI Group אינה מספקת אחריות כלשהי מסוג אחר מלבד זאת שהוזכרה למעלה, כשהיוצא מהכלל הוא מה שקובע בתקנות אשר מחייבות חוקית לגבי הנושא. הקמעונאי ולאו צדדים שלישיים אינם רשאים לשנות את תנאי האחריות, ואף לא להפיק הצהרות אחריות אחרות בכל צורה שהיא מטעם היצרן. האחריות הזאת בתוקף למשך שנתיים מיום הספקת המוצר. היא מכסה אי-התאמה בכריות, במזרנים, במגננטי שכיבה, בתפירה, במגננטי ידניים ולאו חשמליים, במערכות מתלים (רצועות ארוגות) וברפוד, שאינם נובעים משימוש רגיל. לאחר השנה הראשונה, האחריות מכסה רק את החלקים והחומרים הדרושים לתיקונים, אך לא עלויות עבודה. כל ספות וכורסאות מסדרת NATUZZI מוגנות לא רק על ידי האחריות החוקית החלה בארץ שבה קנייתם את המוצר, אלא גם על ידי אחריות יצרן נוספת של 10 שנים, המתחילה מזמן ההספקה ומוגבלת למסגרת העץ הפנימית (נושאת עומט) של הספות והכורסאות.

### האחריות אינה מכסה:

- אי התאמות במוצר שנקנה למטרות שאינן ביתיות, למשל, באזורים שאינם תחום השימוש הרגיל במוצר עבור שימוש ביתי
- פגמים הנובעים מנזקים שמקורם בתאונה
- סימנים טבעיים או קמטים הנגרמים על ידי נזק לעור או על ידי שינויים בחספוס ובצבע בשל תכונותיו הטבעיות של העור (מאפיינים המשקפים את השימוש בעור אמתי)
- קילוף או פיצוצים בעור
- נזק שנגרם על ידי צריבה, חיתוך, חיות מחמד או כל אופן אחר של שימוש בלתי הולם
- נזק שנגרם עקב רשלנות המשתמש או על ידי ניקוי או טיפול לא נאותים ברפוד
- נזק לעור או לבדים הנגרם כתוצאה משימוש בכימיקלים בלתי מתאימים, חומרי ניקוי או מרכיבים או טיפולים שלא אושרו על היצרן
- נזק הנגרם מחומרים מעכלים כגון חומצות, חומרים ממסים, צבעים, דיו, פיגמנט או נזלי גוף אנושיים או של בעלי חיים
- נזק מחשיפה ישירה לאור השמש / או למקורות חום, ותנאים דומים, עם שינוי צבע
- נזק למוצר עקב שימוש לרעה, שימוש לא נכון או כוח עליון
- נזק מהובלה או שינוע מוצר בלתי הולמים
- פריטים שנמכרו כדוגמאות, כסחורות משומשות או "כמות שהם"
- נזק עקב תיקונים שבוצעו על ידי סוכנים שלא אושרו על ידי היצרן
- עניינים המתפרשים כאי התאמות בשל מידע שגוי שהתקבל, או מפאת רשלנות, של הקמעונאי

תודה שבחרתם מוצר של Natuzzi.

הדגם נטוצי שרכשת הוא מוצר מקורי שתוכנן באיטליה ויוצר במפעלי קבוצת Natuzzi, חברת הרהיטים הגדולה ביותר באיטליה, יצרן הספות מעור המוביל בעולם.

מאז 1959, עם תשומת לב קפדנית לפרטים ועם סטנדרטים מחמירים בכל שלב של הייצור, אנחנו יוצרים מוצרים באיכות גבוהה העומדים במבחן הזמן.

- תביעות עבור ריהוט שחובל או שתויות מספר הזיהוי שלו הוסרה מתחתית המוצר
- פיצוי בגין נזק עקיף או תוצאתי (למשל, אי הנוחות הרגילה ולא הזמן האבוד הכרוך בתיקון או החלפה של מוצרים) או בגין אבדן מוחלט או חלקי של השימוש במוצר
- תרופות שעולות מעל או זהה למחיר הרכישה של המוצר
- עלויות אריזה והובלה כלשהן אל ומאת חצרי הקמעונאי או היצרן או לנקודה אחרת שנקבעה על ידי היצרן
- התרככות הכריות עם השימוש; לפיכך, שאי אפשר לפרש זאת באופן כלשהו כאבדן קפיציות עקב פגמים בייצור, פגמים בחומרים או אי התאמות מסוג כלשהו
- תביעות המתייחסות לתכונות המהותיות לטבע מוצר בעבודת יד, כגון שינויים קלים בפסייעת התפירה, סיבולות בשיוור הכריות, מידות המוצר וכל הבדל קל אחר הנובע מטבע מוצר בעבודת יד ולא מהטכניקות הידניות שבשימוש.

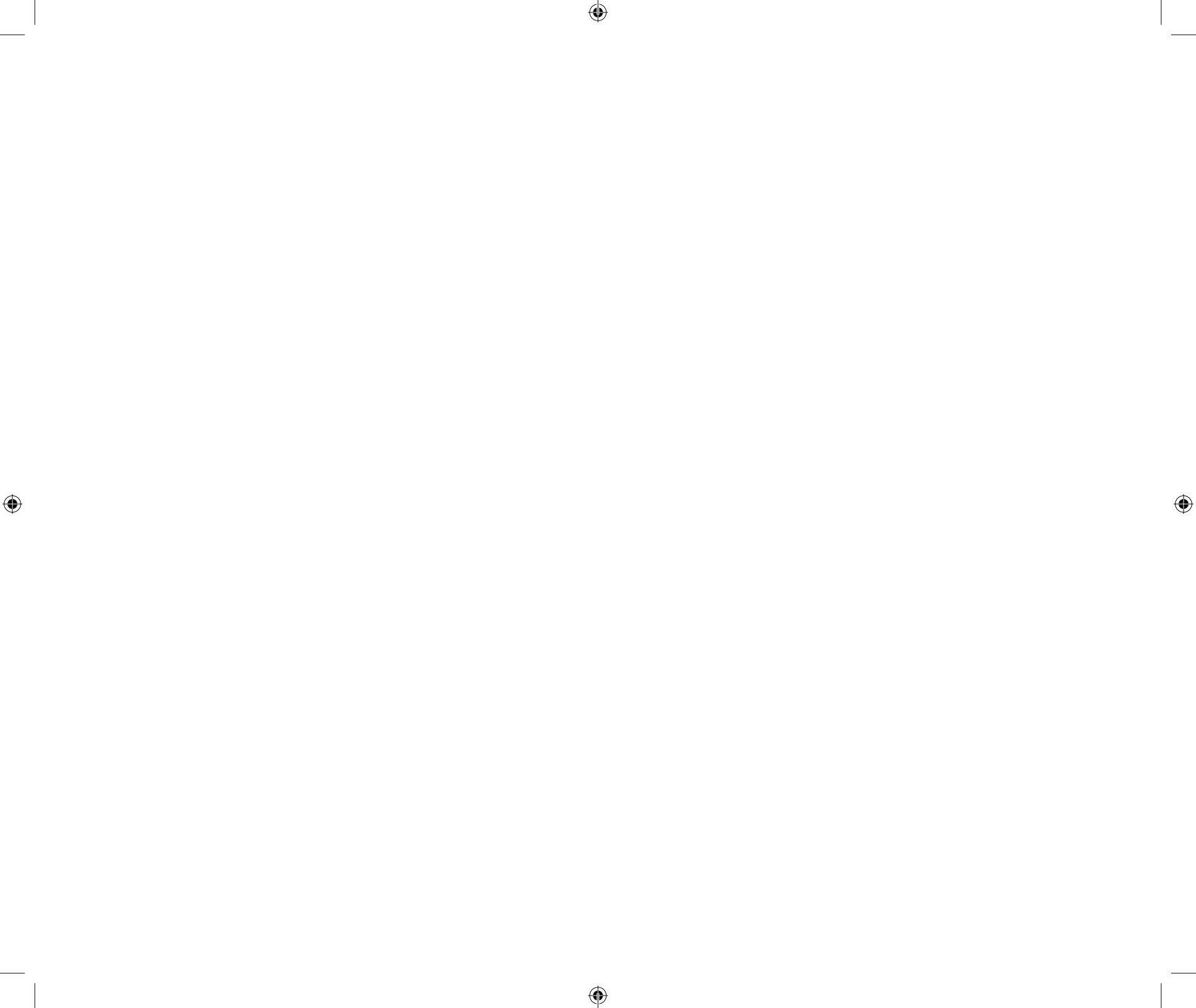
#### כיצד לבקש שירות במסגרת האחריות

(באופן בלעדי לתיקון במסגרת אחריות היצרן ולא עבור עבודה המכוסה על ידי אחריות חוקית).  
 על מנת להיעזר באחריות היצרן של NATUZZI GROUP, הלקוחות המכריזים על אי התאמות מוצר מסוימות, חייבים לבקש סיוע מהקמעונאי שממנו רכשו את המוצר, תוך הזמן המרבי המותר על ידי החקיקה המקומית. עליכם לשלוח את בקשתכם ביחד עם מסמך הרכישה המציין את תאריך ההספקה, את מספר הזיהוי של המוצר (על התווית שבצדו התחתון של המוצר), וכן ראייה מצולמת לפגם או לליקוי.  
 בתוך פרק זמן סביר, הספק יבצע בדיקה כדי לאמת את היקף הפגמים.  
 אם הקמעונאי מחליט שהמוצר מכיל פגמים בייצור המכוסים על ידי האחריות הזאת, הוא ישלח ליצרן בקשת שירות.  
 היצרן יתקן או יחליף את המוצר או חלק ממנו, לפי שיקול דעתו, תוך פרק זמן סביר, לאחר השלמת בדיקות נוספות שאי התאמות או הפגמים המדווחים קיימים ושהם מכוסים על ידי האחריות הזאת; בדיקות אלו עשויות להיעשות על ידי היצרן או על ידי אחד מנציגיו.  
 אם בעת התיקון, חומרים זהים לאלו שנחשבים לבלתי מתאימים או פגומים אינם זמינים, אדי היצרן שומר לעצמו את הזכות להחליף את החומרים האלה באחרים בעלי איכות וערך כלכלי שווים.

#### הזכויות המשפטיות של הצרכנים

ההטבות הניתנות במסגרת האחריות היצרן הן בנוסף לזכויות ולתרופות שלכם בהתאם לחוקי הגנת הצרכן והתקנות החלות בארץ הרכישה - הזכויות החוקיות האלה אינן נפגעות באופן כלשהו.  
 זכויות הצרכן הספציפיות המוגנות על ידי אחריות זו עשויות להשתנות ממדינה למדינה.

עבור וייטנאם, תאילנד, סינגפור, מלזיה, לאוס, אינדונזיה, קמבודיה, מיאנמר וברזיל דרוסלאם, היצרן הוא Natuzzi China Co., Ltd., No. 58 Lane 3111, West Huancheng Road, Minhang Export Processing Zone, Fengxian District Natuzzi Trading (Shanghai) Co. Ltd., עבור הרפובליקה העממית של סין, היצרן הוא, Shanghai (PRC) 201401 Italsofa Nordeste S/A, עבור ברזיל, היצרן הוא, No. 666, Gubei Road, Changning District, Shanghai, China עבור שאר העולם, היצרן הוא Natuzzi S.p.A., Via Iazzitiello 47, 70029 Santeramo in Colle (BA), Italy







Grazie per aver scelto un prodotto Natuzzi Editions.

Il modello Natuzzi da Lei acquistato è un prodotto originale, disegnato in Italia e prodotto negli stabilimenti del Gruppo Natuzzi, il leader mondiale nella produzione di divani in pelle e la più grande azienda italiana nel settore dell'arredamento.

Dal 1959 seguiamo ogni fase di lavorazione con estrema cura per i dettagli e severità nei controlli, per garantire un prodotto di qualità che duri nel tempo.

## GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE\*

TUTTI I DIVANI E LE POLTRONE A MARCHIO NATUZZI SONO COPERTI DA GARANZIA DI LEGGE E DA UNA GARANZIA CONVENZIONALE DISCIPLINATA NEL PRESENTE CERTIFICATO DI GARANZIA E NELLA NORMATIVA DI RIFERIMENTO APPLICABILE CHE RIMARRÀ IN OGNI CASO VALIDA ED INDEROGABILE.

VI PREGHIAMO DI LEGGERE CON ATTENZIONE IL CONTENUTO DEL PRESENTE CERTIFICATO E DI ATTENERVI ALLE INDICAZIONI IVI CONTENUTE IN CASO DI ATTIVAZIONE DELLA PROCEDURA DI INTERVENTO IN GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE DI SEGUITO INDICATA.

### REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE

PER ATTIVARE LA GARANZIA È NECESSARIO:

COMPILARE IL COUPON DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE SUL SITO [WWW.NATUZZIEDITIONS.COM](http://WWW.NATUZZIEDITIONS.COM) OPPURE PRESSO IL PUNTO VENDITA DOVE È STATO ACQUISTATO IL PRODOTTO.

IL COUPON RICHIEDE L'INSERIMENTO DEL NUMERO IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO CHE SI TROVA SUL RETRO DEL PRESENTE CERTIFICATO O SUL TELINO DI FONDO DEL PRODOTTO. IN CASO DI ACQUISTO DI PIÙ PRODOTTI I RISPETTIVI CODICI IDENTIFICATIVI ANDRANNO RIPORTATI SU UN UNICO COUPON. SI FA PRESENTE CHE LA RIMOZIONE DELL'ETICHETTA DAL TELINO DI FONDO INVALIDA LA PRESENTE GARANZIA CONVENZIONALE.

LA REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEVE AVVENIRE ENTRO 15 GIORNI DALLA CONSEGNA DEL PRODOTTO.

LA PRESENTE GARANZIA CONVENZIONALE È VALIDA SOLO PER UN UTILIZZO RESIDENZIALE DEI PRODOTTI, VALE A DIRE ALL'INTERNO DI UN NORMALE CONTESTO ABITATIVO E NEL RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI USO E DI MANUTENZIONE CONTENUTE NEL LIBRETTO INFORMATIVO ACCLUSO AD OGNI PRODOTTO.

### OGGETTO E TERMINI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE

LA RICHIESTA D'ASSISTENZA DEVE ESSERE PRESENTATA TRAMITE IL RIVENDITORE PRESSO CUI È STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO E DIETRO PRESENTAZIONE DI DOCUMENTO D'ACQUISTO IN CUI SONO RIPORTATI CHIARAMENTE IL RIVENDITORE, DATA D'ACQUISTO, I DATI DEL PRODOTTO.

LA PRESENTE GARANZIA CONSENTE AL CLIENTE DI OTTENERE L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO, QUALORA IL BENE VENDUTO, IN NORMALI CONDIZIONI D'USO, PRESENTI DIFETTI DI CONFORMITÀ NON RICONOSCIBILI AL MOMENTO DELLA CONSEGNA ED IMPUTABILI AL PRODUTTORE, SUCCESSIVAMENTE ALL'ADEMPIMENTO DEGLI OBBLIGHI D'ISPEZIONE PREVISTI.

IL PRODUTTORE NON FORNISCE ALTRE GARANZIE CHE NON SIANO QUI RIPORTATE, FERMO RESTANDO QUANTO PREVISTO DA DISPOSIZIONI INDEROGABILI DI LEGGE NELLA MATERIA DI RIFERIMENTO.

IL RIVENDITORE E/O I TERZI NON POSSONO MODIFICARE I TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA, NÉ RILASCIARE, IN QUALSIASI FORMA, ALTRE DICHIARAZIONI DI GARANZIA PER CONTO DEL PRODUTTORE.

LA PRESENTE GARANZIA È VALIDA PER UN PERIODO DI TEMPO DECORRENTE DALLA CONSEGNA DEL BENE DI DUE ANNI PER DIFETTI DI CONFORMITÀ SU CUSCINATURE, MATERASSI, MECCANISMI RECLINABILI, CUCITURE, DISPOSITIVI MANUALI E/O ELETTRONICI, SISTEMI DI SOSPENSIONE (FASCE ELASTICHE), RIVESTIMENTI E NON DOVUTI AL NORMALE USO.

DOPO IL PRIMO ANNO DALLA DATA DI CONSEGNA LA GARANZIA COPRE SOLO LE PARTI E I MATERIALI NECESSARI PER LA RIPARAZIONE MA NON IL COSTO DELLA MANODOPERA.